



Diabierna 21 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Awe Diabierna 21 di September

Sweet & Sour  
Fish, Aroz, Batata  
& Banana

**585 5212**

Parlamentario Endy Croes:

Mike Eman a HORTA pais Aruba!

**A PERCURA PA CREA UN  
PROBLEMA SOCIAL Y UN  
DESASTER FINANCIERO Y AWE  
KIER RESUCITA SIN PICA**

KPA:

Pa di 4 biaha cu a wordo deporta

**TEAM-WONINGINBRAKEN A DETENE UN  
RECIVIDISTA CU TIN CASNAN TERORISA**

**HOPI ATENCION PA 'ARUBA ISLAND  
TAKE OVER' NA COLOMBIA Y CURACAO**



Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon:

**EMAN CONOCE  
UN ESTILO DI  
LIDERAZGO  
DESTRUCTIVO**

**COLEGIO FRERE  
BONIFACIUS ATROBE  
NA INDIANENWEG**



**Consternacion den  
pueblo pa mas hotel**

**“Open Dag: Kico ta  
Mazoneria?**

”Diasabra dia 22 di September  
pa 10:00 am - 2:00 pm,  
Edificio na rotonde di Cumana  
Entrada ta completamente gratis.



Partido MEP:

*Mientras e kier sali pusha e desaster alarmante riba Gobierno actual:*

# MIKE EMAN TA E UNICO CULPABEL DI DESASTER NA ARUBA

*Ta cu ki intencion el'a manda e debe di 49% pa 93% di GDP?*

Nos a tuma nota riba medio social cu Mike Eman a dicidi di papia di un situacion alarmante cu segun Eman Banco Central a indica. Diripiente awor si Mike Eman ta lesa relatonan di Banco Central. Pa 8 aña solamente Mike Eman a bira cara pa tur relato y conseho di Banco Central y door di a ignora e instituto aki mes, Mike Eman a manda nos debe di 49% pa 93% di nos GDP.

Na prome lugar, ta hopi importante pa recorda Mike Eman cu e unico culpabel di situacionnan alarmante na nos pais ta Mike Eman mes y su Gabinete irresponsabel. Y awor Mike Eman mes kier sali y papia di e situacion alarmante cu e mes ta causante? Ta tuma un gran sinberguenza y cobarde di lanta mainta tempran pa papia disparate cu pueblo y pusha su desaster rib'e Gobierno

actual.

Situacionnan alarmante ta e resultado di 8 aña di mal gobernacion na prioridadnan robz. Y Mike Eman no por biba pensa cu e por influencia e pueblo pa pensa cu den apenas un aña e Gobierno actual por drecha tur desaster cu Mike Eman a haci na e pais aki. Gobierno di Aruba den apenas casi un aña a soluciona hopi situacionnan alarmante cu Mike Eman a causa y ta riba e bon caminda pero ainda tin retonan cu Mike Eman a laga atras p'e pais aki.

Nos a tuma nota riba pagina social di Facebook di Minister di Finanzas, Asuntunan Economico y Cultura, mr. Xiomara Ruiz-Maduro, e contesta cu el'a manda pa Mike Eman. Y pa esnan cu no tin pagina di Facebook, nos kier pone pa tur hende lesa y

tambe pa e mensahe aki yega na Mike Eman.

"Sa tin hende sinberguenza na e mundo aki. Abo a redobla e debe di e Pais aki, stancando economia desde 2015 y awor abo kier bay papia riba confianza perdi? Acaso bo no sa cu ora bo debe nacional pasa 60 % di bo GDP, bo ta afecta economia di un Pais malamente? Si bo sa esaki, cu ki intencion ABO a manda e debe di 49% pa 93% di GDP?

Claro cu awor TUR hende ta sinti e peso aki cu ABO a pone riba nan lomba. Pero awor bo kier papia riba un rapport cu Banco Central a traha na Juli p'asina bo manipula bisa cu comercio no tin confianza den e Gobierno actual. Bay ta sin gevoel!

Si bo tabata hende drechi cu consenshi, lo bo a baha cabez, pidi despesa pa e desaster

cu ABO a laga atras pa e Pais aki. Ora Banco Central a bisa bo na 2011 cu nan ta mira deficit y debe nunca antes bisto, bo a mira otro banda y bo no a yama conferencia di prensa. Pasobra e tempo ey bo a opta pa grita tur hende of paga nan cu placa di Pueblo pa nan sconde e berdad of manipul'e.

Pero awe cu bo ta perdi, bo kier bin papia y purba schuif bo desaster rib'e Gobierno actual. Ta cobarde ta actua asina. Danki Dios cu Aruba a scoge un otro rumbo. E situacion no ta facil, pero nos no ta scoge pa bay muri bao palo. Nos ta pone man na obra y traha pa scapa e Pais aki...#MinFEC".

Mike Eman mester tin berguenza di sali for di su cas pa papia asina tanto disparate riba un solo mainta. Loke Eman mester haci ta



pidi despesa na e pais aki pa e desaster cu el'a causa nos pueblo. Awor nos tin un Gobierno drechi cu dia den dia afor ta traha pa saca e pais aki di e abismo financiero cu Mike Eman a causa. Ta pa e motibo aki mes pueblo a rechaza su maneho un aña pasa, pasobra pueblo sa cu si Mike Eman a keda, nos pais lo no a sali for di e problemanan financiero enorme cu Mike Eman a laga atras.

GARA Y DETENI!

## Empleado tabata horta botter di alcohol, door di bent'e den bari sushi y hiba sushi pone pafor

Diamars anochi laat atencion di Polis a wordo pidi pa un caso di "verduistering", robo na trabao y pa cual e empleado en cuestion a wordo atrapa "op heterdaad".

Diamars rond di 10:55 di anochi, durante un control cu e patruya tabata tirando den zona hotelero, nan a wordo para na entrada di e negoshi TPN, door di un guardia di seguridad.

E homber di inicial C.R. a

declara na e polisnan cu e ta supervisor di e negoshi ariba menciona. E negoshi ta cera pa 11'or di anochi. Tambe el'a bisa nan cu pa basta dia caba e tin sospecho cu un di e trahadornan ta horta botternan di bebida alcoholico.

El 'a dicidi e anochi ey pa sigui e empleado. El'a mira cu e empleado a coy diferente botter di bebida. Y no ta prome biaha cu e ta coy botter. E dia ey el' a siguie direccion di e

bari di sushi, unda el' a hiba un garoshi di sushi. Ora cu el' a bay mira, el' a topa cu un saco preto di sushi bao di un mata. Den e saco el'a haya 4 botter di bebida alcoholico cu ta pertenece na e negoshi.

E trahado di inicial P. di 51 aña a wordo aresta pa 11:05 di anochi pa "verduistering" y transporta pa Warda di Polis na Shaba.





## Consternacion den pueblo pa mas hotel

E noticia cu a keda anuncia pa Gobierno unda ta bini cu otro hotel na Palm Beach, a causa consternacion den pueblo. Mas hotel por significa un desaroyo economico pero hunto cune mas empleado di exterior.

Hunto cu nan, mas presion pa cas, school y dokter. Mirando cu awor mes no por, corda cu mas. Gobierno parece tabata lomba contra muraya y no tabata por a stop e desaroyo aki.

Aparentemente ta un Venezolano miyonario di Venezuela lo bay construi e hotel pa despues un cadena bin oper'e. Ta keda un diferencia di opinion den pueblo riba tema aki.

## Robo den autonan na Sabana Basora y Pos Chiquito

Pa algun siman caba tin un grupo di hobennan di Sabana Basora cu ta canando rond den e bario, comiendo kiebros y robo den autonan. Esaki ta sosode den oranan di madruga.

Diarazon mainta Central di Polis a manda un patruya den area di Sabana Basora pa un caso di joyriding. Na e sitio nan a papia cu e homber W., kende a bisa cu dia prome (dialuna), rond di 11.30 di anochi el 'a staciona su vehiculo banda di su cas. E auto tabata na yabi y e tabata tin un ¼ tanki di gasolin. E siguiente mainta rond di 8:30 el 'a bay na su auto y a constata cu esaki ta staciona dilanti su cas, envez di na banda, unda cu el 'a lague.

Tur cos den e auto tabata rebotea. El 'a controla rond di su cas y a bin topa cu e boshi di yabi na suela patras di su cas. Tirando un otro control den auto, el 'a bin ripara cu nan a bay cu dos holoshi di man, color di oro marca Guess y uno preto y shinishi di marca Casio (nan no ta funciona).

E Polisnan a pidi e denunciante pa cende e auto un rato y asina a bin constata cu e tanki tabata bashi. E no kier a entrega keho mes, mirando cu e no a perde nada di balor. E mesun dia ey pa 10'or di mainta Polis a wordo manda na Cristo Rey School na Brasil, pa tuma un denuncia den su auto (Pos Chiquito).

E Polisnan a papia cu e homber di inicial T. kende a bisa cu e anochi prome el 'a staciona su auto Toyota Corolla den su cura di cas, pero e no a lock e portanan. E ta corda cu den oranan di anochi el 'a scucha e cachonan ta ladra, pero no a pensa nada malo. Pa 7:05 di mainta el 'a bay subi su auto y a mira e porta di chauffeur y e baul hancha habri. El 'a constata cu un boshi di yabi a wordo horta. Un USB shinishi cu musica tambe a wordo horta.

KPA:

Pa di 4 biaha cu a wordo deporta

## TEAM-WONINGINBRAKEN A DETENE UN RECIVIDISTA CU TIN CASNAN TERORISA

Ayera madruga en conexion cu un investigacion andando a detene un homber procedente di Venezuela cu nacionalidad Venezolano R.S.R. di 32 aña, mihor conoci como "El Menor". "El Menor" ta wordo sospecha di a comete ladroncia den casnan vacacional aki na Aruba. Por bisa cu ta di cuater biaha caba e sospechoso aki ta wordo deporta y e ultimo tabata Juni 2018, despues di a sinta su castigo pa e mesun delitonan cu e ta wordo sospecha awe. Augustus 2018 e sospechoso aki ta na Aruba y a cuminsa comete ladroncia den diferente cas vacacional.

E entrada hudicial a tuma lugar na un cas na Madiki. A detene dos señora Arubano y cuater ilegal. Den e cas a bin haya bastante droga y articulonnan procedente di ladroncia. Tambe a confisca un auto cu tabata wordo usa den e ladronicianan. Ta considera e homber Venezolano sumamente peligroso pa e motibo aki a haci uso di Arrestatie Team pa detene e sospechoso aki.

Pa Cuerpo Policial Aruba por resolve mas caso, e cooperacion di pueblo di Aruba ta hopi importante pesey nos ta pidi si bo tin cualkier informacion yama nos tiplijn: 11141.



## Chauffeur sin rijbewijs a resulta di ta ilegal

Diarazon den oranan di anochi Polisnan a para un chauffeur pa control y a resulta despues cu no solamente e no tin rijbewijs pero tambe cu e ta ilegal. Dia 19 di September rond di 10:15 di anochi, Polisnan tabata riba patruya na altura di Banco di Caribe, Wilhelminastraat. Nan a mira un Chevrolet Celta color blauw, coriendo direccion oost riba Wilhelminastraat. A constata cu e chauffeur no a duna señal cu e ta bay bira na man drechi y e iluminacion na banda drechi no ta funcionando tampoco.

A duna chauffeur señal pa e para y esaki a cumpli cu e ordo. A pidi e chauffeur pa su rijbewijs valido, cual e no por a cumpli cun'e.

El 'a bisa nan cu e no tin rijbewijs y cu e tin dos aña kedando ilegal na Aruba caba. A detene e homber J.R.P.V. di 26 aña, kende ta biba na Bubali, pa violacion di ley di trafico y LTU. A puntra e ocupante si e tin rijbewijs pa stuur e auto, pero esaki no tabata e caso y e tambe tabata ilegal. Ambos a wordo entrega na Guarda Nos Costa.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon:

## EMAN CONOCE UN ESTILO DI LIDERAZGO DESTRUCTIVO

Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon a tuma nota cu sr. Eman a duna un rueda di prensa extraordinario ayera. E kier a papia riba un rapport di Banco Central. E instancia cu for di 2011 a señala cu Eman su maneho tabata irresponsabel y a base di cifranan irrealistico. Sinembargo ayera un biaha mas Eman a gaña tur hende pasobra de facto ta politica barata e kier a hunga door di manipula pueblo.

### R A P P O R T N A N IMPARCIAL

Manera ta conoci e maneho desastroso di Eman a conduci cu el' a haya un KB na Juli 2014 (KB nr.20467). Esaki tabata door cu pa añanan largo el' a manipula pueblo y hiba un maneho financiero y economico desastroso cu a conduci cu awe pais Aruba tin un debe enorme.

Lamentabel ta cu Eman no a haci caso di instancianan imparcial Arubano, manera ARA, CBA y RVA cu a señala esaki. Nos tur ta corda con e ex- presidente di ARA a bisa den Parlamento: "Si boso no drecha e situacion, otro ta bin haci'e pa boso".

E tabata tin razon, pasobra Eman a haya un KB door cu e tabata gaña pueblo y Parlamento cu presupuestonan ficticio. Den e KB nr. 20467 ta papia di mentiranan di riba "honderden miljoenen Arubaanse florijnen". Ora Rapportnan imparcial, entre otro di Banco Central, tabata alerta Eman cu cifranan cu e ta presenta ta irrealistico, e no a haci caso. Segun Banco Central su "statistical digest" crecimiento economico bao maneho di Eman na 2015 tabata -0.5% y na 2016 -0.2%. Es decir 2 año largo

no tabata tin crecimiento economico. Reaccion di Eman riba esaki tabata pa silencio instancianan imparcial manera CBS door di laga nan "bloed dood".

### EMAN CONOCE UN ESTILO DI LIDERAZGO DESTRUCTIVO

Manera ta conoci sr. Eman a core pa debatenan prome cu eleccion. Despues el' a sigui core pa su responsabilidad door di no traha den Parlamento. Y awor aki e ta sigui gaña pueblo y trata na manipula pueblo. Un estilo di liderazgo cu falta integridad y ta carece di amor pa e pueblo aki. Liderazgo cu a trapa riba nos estado di derecho y un liderazgo cu a conduci cu Aruba a haya su mes bao supervision financiero. Liderazgo cu a destrui e sector economico, e sector social y nos finanzas



publico.

### PA CONCLUI

Pa conclui lider di fraccion, sr. Tjon, a bisa nos cu fraccion di MEP ta para pa un politica constructivo. Lo contradeci mentiranan di Eman mes ora pa e no

destrui awor aki tranquilidad di nos pueblo. Eman a causa suficiente destruccion caba cu a culmina den e crisis social cu nos conoce. E amor cu nos ta sinti pa Aruba ta mucho grandi pa tolera e manipulacion di Eman sigui continua.

## Aruba Bank ta sostene Go Cultura Foundation



Aruba Bank ta contento di por aporta un biaha mas cu cultura di Aruba y alavez yuda na engrandece esaki.

Go Cultura Foundation ta un non-profit organizacion

cu tin e meta pa asisti, educa y stimula e sector artistico y creativo pa traha hunto pa asina logra nan meta.

Aruba Bank ta contento cu e trabao cu Go Cultura

Foundation ta haci pa conscientiza na crea un mundo positivo cu arte den tur forma. Aruba Bank ta gradici e fundacion pa su trabao y ta orguyoso di sostene e causa cu nan ta haciendo.



Parlamentario Endy Croes:

Mike Eman a HORTA pais Aruba!

# A percursa pa crea un problema social y un desaster financiero y awe kier resucita sin pica

Parlamentario Endy Croes a reacciona riba un conferencia di prensa teni diahuebs mainta pa Mike Eman kende a resucita despues cu el a gaña di muri. Mike Eman a gara na un rapport cu Banco Central a publica Business Perception Survey di e di dos kwartaal di 2018. Mike Eman a yama un rueda di prensa pa zwaai cu e rapport aki pa asina haci un politica di populista pa purba bini bek na poder.

Mesun Mike Eman aki a gaña henter e pueblo cu e lo elimina BBO na 2009 cual tabata 3% e tempo aya. Puntra bo mes pueblo na 2017 ora Mike a wordo cori di gobernacion cuanto el a laga esaki? Na 2017 esaki tabata na 3.5% pues Mike a gaña e pueblo aki. Mesun Mike Eman ta culpabel

mayor cu a aumenta e debe di pais Aruba di 41.7% pa 90% den 2017. Esta di cada florin cu drenta caha di gobierno 90 cent ta comprometi pa paga debe. Esaki ta e maneho di e "real" Mike Eman. Den 2018 gobierno mester paga 219 MIYON florin solamente na interes riba placa cu Mike Eman a presta. Esaki ta e maneho cu Mike Eman a hiba ultimo 8 añanan unda el a crea e desaster financiero y e Mega Debe. Tur esakinan tambe ta para den rapportnan anterior di Banco Central. Mira crecimiento economico 2015 den mesun rapport di Banco Central bao Mike Eman y AVP tabata -0.5%, pues no tabata tin crecimiento y si mira den mesun rapport di Banco Central e Statistical Digest ta duna cu e crecimiento economico den aña 2016 tabata -0.2 %.

Pues dos aña "back to back" no tabata tin crecimiento economico y pues economia tabata stagna cu e maneho di Mike Eman y su fantasianan pa Aruba.

Un cos Mike Eman a logra si; esaki ta redobla e debe nacional y crea e Mega Debe. Nos no por lubida e KB cu Mike a haya pa e mesun mal maneho financiero. Nos no por lubida Mike su expresion den parlamento cu Aruba lo sigui bay djis un tiki mas den rood. Tampoco e verbio di Mike Eman cu e ta orguyoso di e debe y e debe t'ey pa nos tur bay pag'e. Rapport recien di Hulanda ta indica cu na 2039 nos lo yega bek na 50% di debe nacional. Pues Mike Eman awe pafor di parlamento kier instiga y hunga politica barata. Dieptriest!



Na Tanki Leendert:

## Ciclista a dal fuertemente riba un auto cu a bira dilanti di dje

Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Tanki Leendert. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre un auto y un ciclista unda cu un dama chauffeur biniendo di pabao a bay bira na man

robez y ora cu e tabata birando tabata, un ciclista ta biniendo di pariba anto un ciclista bayendo pabao tabata pasando autonan. El a bay pasa auto riba acera pero no por a pasa. Na yegada di e ambulance, nan a atende e victima y a transporte pa hospital cu hopi urgencia.

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

# 420.000,-

\* Afl. 320.000,- + Afl. 100.000,-  
sorteo ta awe nochí  
extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





Parlamentario di MEP, sr. Edgard Vrolijk:

## “Pueblo mester ta orguyoso cu e gobierno actual ta cumpli cu pueblo door di drecha nos situacion financiero”

Na 2014 Gabinete Eman II, lidera pa Mike Eman a haya un KB pa motibo di mal maneho financiero unda cu e presupuesto tabata conoce un deficit di 9.3 % (- 465 miyon) y nos no por a sigui e rumbo financiero ey mas. Nos por corda e circo cu tabata tin unda cu sr. Mike Eman kier a muri den un huelga di hamber pero na momento cu ordo di ariba a bin pa plama for di otro, sr. Mike Eman a bula lanta, desarma tent su mes y core bay. Na 2 di Mei 2015 sr. Mike Eman a firma un protocol unda e ta mina nos autonomia financiero door di permiti via un Landsverordening pa bin cu un colegio di supervision financiero. Y 27 Augustus 2015 e ley a bira un realidad ora parlamentarionan di AVP a permiti esaki cu forza retroactivo te 1 di Augustus 2015.

### Speranza di LAFT pa Pueblo

Despues cu pueblo a ser maltrata riba ordo di ex - Minister Arthur Dowers y Mike Eman y unda hendenan cu a sali defende nos autonomia a haya nan den man di husticia, pueblo a resigna cu e speranza cu Hulanda via e ley di LAFT tin control riba sr. Mike Eman cu tabata y ta ainda un adicto na placa y tambe un manipulador y gañado.

### Pero kico a resulta?

Na November 2017 Aruba a conoce un gobierno nobo forma pa tres partido politico: MEP, POR y RED. Na momento cu a drecha, a topa e realidad cu nos presupuesto 2017 tabata uno ficticio y unda cu no a cumpli cu e norma di 0.5% stipula den e LAFT unda cu mester por tin un deficit (-25 miyon). Nos a topa cu un deficit financiero di 155 miyon (-3.1%). Pa locual ta trata presupuesto 2018 cu no a ser entrega y no

tabata tin intencion di entrega esaki y na final di dia esaki tabata tin un deficit di 275 miyon (-5.5%), na unda den e ley di LAFT mester tabata tin un surplus di 25 miyon (25 miyon). E gobierno nobo a tuma responsabilidad di e gobierno di Mike Eman y sigur di ex - Prome Minister Mike Eman cu a tuma su retiro mesun anochi di eleccion y te dia di awe ta un cobarde cu ta sconde y no kier bin den parlamento pa responsabiliza su mes pa su maneho deficiente, unda cu a opta pa sigui fia y gasta y cu no a logra cumpli cu e mesun ley di LAFT cu el'a percura hunto cu su parlamentarionan pa implementa na 2015.

E gobierno nobo a haye y te ainda ta haye cu momentonan dificil pa goberna un pais unda cu no solamente tabata tin un deficit di 275 miyon cu Hulanda no a aproba y unda cu despues di hopi bay y bin a logra convence Hulanda cu e gobierno aki si lo tuma pasonan pero sigur lo percura pa sanea e situacion financiero di e pais aki. Mester a reduci e deficit di 2018 na 130 miyon florin, unda cu mester a haci tur ehercicio pa por a cumpli cu esaki y alavez mester a bin cu aumento di impuesto indirecto pa por cumpli cu entre otro e 80.7 miyon anual cu mester paga pa e proyectonan PPP y unda tambe ta inclui e 147.000 florin cu a bay na e fiesta di cumpleaños di Mike Eman dia 1 di September 2017.

### Presupuesto 2019

Presupuesto 2019 a ser entrega cu un paar di dia di retraso (1 di September), pero asina mes nos ta contento debi cu esaki a ser entrega den termino respetabel y sigur ta haci cu na momento cu e caba di cana su caminda legal nos tin suficiente dia pa trata esaki intensivamente den parlamento. Pero locual ta alentador ta cu den menos

di un aña di e gobernacion aki y unda cu parlamento a pone bon cla cu pa 2019 nos kier wak un deficit di 0.5%, pues di 25 miyon pa 2019. Y e presupuesto 2019 cu a ser entrega a cumpli cu e norma aki tambe y por a scucha nos Prome Minister y tambe nos Minister di Economia y Finanzas Xiomara Ruiz-Maduro cu nan ta optimista cu ya pa otro aña nos lo conoce un surplus di 0.5%, esta un surplus di 25 miyon y unda cu nan si ta lucha pa por logra baha e debe di Aruba cu ta actualmente 90% di nos GDP (pues di cada florin 90 cent ta bay pa paga debe) y sigur e gobierno ta optimista cu haciendo esaki nan por logra reduci nos debe nacional mas pronto posibel pa garantiza futuro di nos hobennan cu a keda den scuridad cu gobernacion di Mike Eman. Pues e proyeccion di Hulanda ta cu pa 2027 nos debe lo por yega 70 % di nos GDP y pa 2039 nos lo yega na 50% di nos GDP na debe y ainda leu di locual cu gobierno di MEP a lagu'e na 2009, esta na 43%.

Pueblo mester ta orguyoso cu e gobierno aki ta cumpli cu pueblo door di drecha nos situacion financiero, p'asina nos por garantiza un futuro pa nos hobennan y sigur e no ta bay facil pasobra e ta exige disciplina, hopi sacrificio y curashi pa tuma cierto decision impopular cu kizas pueblo lo tarda pa comprende manera tabata e caso di e 8.2% di fondo di solidaridad unda cu esaki tabata e base pa desaroyo di Aruba despues di Status Aparte.

Pa termina nos di parlamento tin di keda haci nos trabao pa por garantiza cu mal uso di fondonan publico no por pasa mas, y sigur percura pa mal maneho financiero manera esun di Gabinete Mike Eman I y II no mag pasa mas, nunca mas.



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**



# MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO PRESENTE NA ENTREGA DI E DI 75 MICROCREDITO DI QREDITS

*Empresarionan local ta cuminsa cu propio negoshi*



Dialuna ultimo Minister di Finanzas, Asuntunan Economico y Cultura tabata presente na Qredits pa nan entrega di nan di 75 microcredito. Sr. John Theysen y sra. Naomi Chayadi a recibi un fianza pa por cuminsa nan propio negoshi, cual ta un pizzeria cu ta bay haci uso di productonan local y tambe opcionnan moderno y exotico. Keano's Pizza &

Pasta lo provee un ambiente atractivo y diferente na un Pizzeria comun, cu un servicio ehemplar y personal. Keano ta bay atrae y comunica cu su clientenan, cu ta inclui diferente grupo demografico, cu bon uso di Internet y "social media".

E entrega a tuma lugar den presencia di amigo y

famia kende a bin hunto pa brinda e sosten necesario na e empresarionan nobo aki.

Minister Ruiz-Maduro ta desea empresarionan Theysen y Chayadi hopi exito y perseverancia cu nan negoshi nobo y ta gradici Qredits pa por a brinda e fianza aki hunto cu e sosten necesario na e proyecto.

## Entrega di certificacion di duanero



Desde 2015 KIA y Departamento di Aduana di Aruba ta traha estrechamente hunto specialmente riba tereno di entrenamiento. Asina bao guia di e Centro di Formacion di KIA, e Team extraordinario Brigada di Cacho (BOT-K9) di KIA/CEA, a yega di entrena y certifica varios seccion di Douane. E entrenamiento



tabata entre otro riba tereno di operacion cu habilidad profesional, conocimiento di arma y tiramento.

E seccionnan cu a yega di ricibi e entramento aki tabata: e brigada di cacho di Douane, Seccion Portuario, Seccion Aeropuerto y Douane Recherche/K-9-Unit.

Ribadiarazon 19 di September 2018, KIA y Departamento di Aduana di Aruba a bolbe

confirma nan lazo fuerte di cooperacion door di e certificacion di 19 duanero pa e materia di Conocimento di arma y tiramento.

Den presencia di sr. R. Croes, Director di Departamento di Aduana y majoor L. Croes di KIA, a haci entrega di certificado na e futuro duaneronan. E acto aki a tuma lugar na Centro di Formacion di KIA, situa na Balashi.

E cursistanan a ricibi nan certificado for di instructor di tiro, sr. S.E. Rodriguez.

Ademas di e lazo estrecho relaciona cu entrenamiento, KIA y Departamento di Douane ta sostene otro riba tereno operacional, p.e. uso di cachonan di ristra.

Cu e cooperacion exitoso aki, KIA y Departamento di Douane ta reforza otro y ta aporta na un Aruba sigur.



# 21 di September, Dia Internacional di Paz

Tur aña dia 21 di September mundialmente nos ta observa dia Internacional di Paz. E Asamblea General di Nacionan Uni a declara e dia aki como un dia pa fortalece e idealnan di Paz entre tur hende di tur nacion.

E tema escogi door di Nacionan Uni pa 2018 ta: E Derecho pa Paz, 70 aña di Declaracion Universal di Derechonan Humano.

E Declaracion Universal di Derechonan Humano ta e documento mas importante den historia di derechonan humano. E Declaracion a wordo proclama door di e Asamblea General di Nacionan Uni na aña 1948 y ta forma un ideal comun pa tur pueblo y nacion.

Antonio Guterres, Secretario General di Nacionan Uni a bisa lo siguiente:

“Ta e momento pa tur pueblo y nacion actua den e forma disponi door di e Declaracion



Universal di Derechonan Humano unda ta reconoce e dignidad inherente y derechonan igual di tur persona. Nos ta celebra e aña aki ya e di 70 aniversario di e documento historico aki “

Articulo 3 di e Declaracion Universal ta bisa: Tur individuo tin derecho na biba, libertad y seguridad pa su persona. E palabranan aki ta forma e base pa

libertad, husticia y paz na mundo. Derechonan humano ta derechonan di mundo henter.

Kico E derecho pa Paz ta significa pabo???

## Tur siman tin actividad pa mucha na Biblioteca Nacional Aruba



Diamars atardi tin actividad na biblioteca na Playa. Esaki ta tuma lugar di 3'or pa 4'or. Ta lesa storia of ta scucha storia of informacion di un topico. Muchanan ta haci obra di man of un wega. Esaki pa stimula lesamento cerca mucha y duna e bishita pa Biblioteca un toke diferente y algo extra. Participacion na e actividad ta pa mucha di 4 pa

7aña y ta gratis.

Tin biaha Biblioteca Nacional ta invita autor di buki pa mucha of ilustrador pa duna mucha mas gana di lesa y stimula e gozo di lesa buki. Tur mayor cu ta interesa pa nan yiunan participa por yega Biblioteca Nacional Aruba y puntra pa e



actividad den Verteltoren y nan ta bon bini. Por yama 582 - 1580 (Playa).

Actriz, musico y autora Emerita Emerencia cu su popchi Chabelita a conta storia na e muchanan bishitante e siman aki. Y tambe nan a canta hunto. Esaki ta den Verteltoren, actividad di diamars atardi 3'or.



Prensa internacional:

# Aruba ta cansando riba e situacion di e Citgo upgrader

Aruba ta perdiendo pasenshi cu e lento y ambicioso plan di e subsidiario di PdV, propiedad di e gobierno Venezolano, Citgo, di transforma e skelet frustia di e antiguo refineria di 235 mil bari pa dia, segun e portal di noticia Argus.

"Den e circunstancianan actual, e posibilidadnan cu Citgo por ehecuta e trato, ta schaars," prome minister di Aruba, mr. Evelyn Wever-Croes a bisa Argus. E proyecto ta "hopi importante" pa diversifica e economia di e isla, basa riba turismo, pero si Citgo no logra pon'e den marcha prome cu e deadline pa Oktober 2020, gobierno lo ta dispuesto pa caba cu e deal y busca un otro partner, el 'a bisa.

E proyecto downstream di 1.1 biyon tin sentido for di e punto di bista comercial pa funcionarionan gubernamental y ehecutivonan di e industria petrolero entrevista pa Argus. Bao di un long-term lease firma pa e ex CEO di PdV, Nelson Martinez cu e gobierno di Aruba, Citgo Aruba Refining lo refurbish e instalacionnan na SanNicolas y traha un gasoducto di 110 kilometer for di e planta di tratamiento di gas Tiguardare di Venezuela, pa ehecuta e compleho, cu ta inclui dos coker. Rond di 209 bari pa dia di crudo dilui (DCO) for di e faha di petroleo pisa di Orinoco na Venezuela, lo actualisa 125 mil bari pa dia di crudo sintetico tipo Maya di 225 API cu 1.2 pc - 1.5 pc di sulfur. E nafta extrai lo wordo recicla di regreso pa Venezuela y lo bende sulfur y coke. E costo calcula di e reacondicionamento di entre 600 miyon y 700 miyon dollar, ta parece halto pa algun funcionario, pero e ta chikito compara cu e costo di 8 biyon di dollar di un upgrader totalmente nobo, un di nan a bisa.

Loke e proyecto falta ta funnanciamiento y e confiansa di stakeholdernan den e habilidad di Citgo pa cumpli cu e contracto adhudica directamente, cu e gobierno di Aruba a hereda di e administracion anterior.

Te asina leu, Citgo a gasta poco placa y no a completa

un inspeccion di e Fase 2 ni un control di e presupuesto, hasta despues cu ta supone cu e trabao lo reanuda despues di e detencionnan impresionante di November 2017, di Martinez y e ex - minister Venezolano di petroleo, Eulogio del Pino pa cargonan di corrupcion no relaciona.

Na Augustus, Citgo a compromete apenas 35 miyon dollar pa e fase 2, prome cu e fase final di remodelacion cuminsa den e di dos trimester di 2019.

"E contracto no ta hopi faborabel pa nos," Richard Eman, presidente di directiva di RdA, e entidad gubernamental propietario di e refineria, a bisa.

E acuerdo tin salvaguardi-

anan inadecua pa Aruba, pa cual ta dificil di corta prome cu October di 2020, el a bisa. "Tin un falta di confiansa den Citgo, pasobra e no a produci, pero nan tin tempo pa demonstra cu nos ta robes."

Un funcionario di Citgo Aruba a bisa Argus cu e Fase 2 a cuminsa na principio di September y "ta rekeri un inspeccion detaya di e unidadnan di tuberia, edificio y ekiponan pertinente pa yega na un costo calcula di e Clase 2 di e remodelacion real," reiterando e mensahe cu e minister Venezolano di energia y e director ehecutivo di PdV, Manuel Quevedo, recientemente a trasnmiti na e gobierno di Aruba. E Fase 2 lo completa na Maart di 2019, envolvien-



do mas of menos 471 trahado, di cual rond di 85% lo ta local, segun e funcionario di Citgo Aruba, reconfirmando

"e compromiso di PDVSA cu e desaroyo y conclusion exitoso di e proyecto strategico aki."


**KOORYMAN**

 **SIGUI NOS**  
KOORYMAN.MEGASTORE.ARUBA

## DEALS OF THE WEEK

Oferta ta balido di djabierne 21 di september t/c djaweps 27 di september 2018, tanten tin den stok.

### LAMPI PA CURA SOLAR

- Lampi solar ku ta cambia color
- Glas cu efecto 'cracked'
- H 40.7 cm/16.02 inch



21.<sup>99</sup>

**17.<sup>99</sup>**

of 720 Funmiles

**MAS CU**  
**15%**  
**DESCUENTO**

### MULCH CORA

- 2 ft<sup>3</sup>/56 lit
- Ta retene humedad



9.<sup>99</sup>

**7.49**

of 300 Funmiles

**25%**  
**DESCUENTO**

## EASY SOLUTIONS TO UPGRADE YOUR GARDEN!

### WAYA PA CURA NA ROL

- 4 x 50 ft
- 11 gage
- Galvaniza



169.<sup>99</sup>

**135.<sup>99</sup>**

of 5440 Funmiles

**20%**  
**DESCUENTO**

**MEGA BUY!**

### PROTECCION CONTRA LADRONICIA

- 1.22 m/4 ft
- Galvanisa
- DIY - facil pa instala



29.<sup>99</sup>

**24.<sup>99</sup>**

of 1000 Funmiles

**MAS CU**  
**15%**  
**DESCUENTO**

**2X fun miles**

**KOORYMAN MEGASTORE** NON-STOP OPEN VAN 7AM - 7PM & ZONDAG 9AM - 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

 [WWW.KOORYMANBV.COM](http://WWW.KOORYMANBV.COM)



# Archivo Nacional Aruba sorprende gratamente cu entrega di un artefacto historico di famia Ecury



Dia 7 di September ultimo, Archivo Nacional Aruba (ANA) a ribici un artefacto historico di famia Ecury. E artefacto historico aki ta un "gong" di koper. Un "gong", na Spaño yama "gongo" ta pieza den forma di un disco di brons of koper. Esaki ta wordo colga generalmente na algo y ta haci un sonido ora di dale cu un pida palo. E "gong" ta un pieza di origen oriental/asiatico.

E "gong" aki tabata colga antes na e cas di famia Ecury situa na Schelpstraat 42, cas di famia sr. Dundun Ecury y sra. Anna Paulina Ecury-Ernst, mayornan di "Boy" Ecury. E "gong" di koper aki ta den forma di un cabez di cabay. E "gong" aki tabata wordo usa pa yama e famia hunto, p.e. ora cu cuminda ta cla. Na e cas aki sr. S.J.A. "Boy" Ecury a nace y biba durante



e añanan prome cu el'a bay Hulanda pa su estudio. Ta door di su permanencia na Hulanda den tempo di Segunda Guerra Mundial, el a participa den e movimiento di resistencia durante e Segunda Guerra Mundial den añanan 40, di siglo pasa.

E "gong" di koper aki a wordo entrega na Archivo Nacional Aruba door di sr. Boy Ecury, kende ta yiu di sr. Nicky

Ecury y ta sobrino di S.J.A. "Boy" Ecury.

Sr. Nicky Ecury tabata hunto cu su ruman sr. S.J.A. "Boy" Ecury na Hulanda pa su estudio y durante tempo di guerra Nicky tabata miembro di e "Limburgse Stoottroep", cu tambe tabata un acto di resistencia contra e ocupacion di Hulanda.

Actualmente e cas den Schelpstraat ta wordo considera un monumento y

ta wordo maneha pa gobierno di Aruba desde aña 1997. Desde aña 2007 e Museo Arqueologico di Aruba ta situa den e edificio.

E "gong" lo wordo warda na ANA, caminda cu e lo wordo preserva y lo wordo haci accesibel pa esnan cu ta haci investigacion tocante topiconan relata na e artefacto, y pa uso pa publicacion y exposicion.

Rene Bernabela di TOPA:

## Un turista mester por mustra cu e tin manera pa sostene su mes durante e periodo cu e ta bin di bishita na Aruba

No cu e ta bin pa seis of nueve luna y ta algun dollar so e tin!

No tin un turista cu ta yega y keda Aruba mantenendo su mes, sin bay den e mundo laboral, sin ta involucra den un of otro negoshi ilicito, cu por keda asina hopi. Tur hende sa esey. Despues ta bin e peticion. Unavez cu e persona haya e derecho pa haci e peticion, ora cu nan bay notifik'e cu su peticion ta wordo procesa, ya atrobe e tin un aña cu e mag di keda Aruba. Ya ey bo ta papiando di un aña y seis luna. Segun Rene Bernabela di TOPA, no ta existi un turista cu ta bay keda seis pa nueve luna di vakantie na Aruba.

E otro parti importante pa pueblo sa, cu na

momento cu un turista yega na Aruba, e oficial di inmigracion tin esey por escrito pa ley, di loke ta LTU, kico ta e puntonan mas cardinal cu mester puntra e bishitante cu ta yega na frontera di Aruba, pa e wordo permiti. Mester por tin suficiente placa. Bo mester tin un caminda unda bo ta bay keda y cuanto dia bo a bin keda na Aruba.

Eseyan mester wordo demostra dilanti di oficial di inmigracion. E ora e oficial di Inmigracion ta toets e ora ey. Por ehempel si un hende a bin pidi 60 dia pa keda y e tin solamente 200 pa 300 dollar, e 30 of 60 dia cu el'a bin pidi, no por bin

keda 30 dia cu asina tiki placa.

E oficial di inmigracion por baha su dia. Tambe e habitantenan di e adres cu e turista aki ta bay keda, sea ta cas di famia of apartamento, ta responsabel. Nan tin cu percura pa na momento cu nan sali bek, nan sali for di Aruba riba e fecha stipula. No ta asina cu na momento cu e persona ta kedando na e cas di famia, despues di un paar di dia e persona ta coy su bulchi y ta bay biba na un otro adres. Mester bira di tal forma, cu e persona cu unavez e duna un adres unda cu e ta bay keda na momento cu el'a yega Aruba, ta keda responsabel pa e paradero di e persona aki.



Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber:

a evita cu cualkier Gobierno den futuro por tuma decision cu ta perhudica Aruba

# Resultado di investigacion di capacidad di carga lo bira base di e ley di moratorio



Durante Conferencia di Prensa semanal di Gobierno Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, sr. Otmar Oduber a trata e retonan cu Gobierno ta enfrente cu e cantidad di tereno/ kambernan otorga den pasado y nos capacidad di carga.

Minister Oduber a splica cu ya desde April a anuncia e necesidad pa bin cu moratorio, pa cual den Consejo di Minister Gobierno a tuma e decision pa forma grupo di trabao integral pa determina nos capacidad di carga y e impacto cu otorgacion di tereno tin riba comunidad, teniendo tur perspectiva na bista.

Pa locual ta e capacidad di carga, segun Minister Oduber a splica esaki ta un di e motibonan principal banda di esun financiero, cu na Januari 2016 a bay Gobernador di Pais Aruba. E tempo ey a critica severamente e forma cu tabata otorgando tereno y e

hecho cu ta comprometiendo Pais Aruba cu e cantidad di tereno otorga sin cu ta studia of midi e consecuencia cu esaki lo ta bay tin pa Pais Aruba.

Sinembargo e realidad ta cu mas di 7000 kamber a wordo comprometi atraves di actonan pasa via ley. Derechonan otorga na un cantidad di inversionista- y comerciantenan. E situacion aki tin Gobierno actual den negociacion continuo pa trata na minimaliza e mas posibel e impacto entre otro nos capacidad di carga.

Gobierno actual no a otorga ni 1 tereno pa un hotel na Aruba durante e lunanan di gobernacion. Mientras tanto Minister Oduber a sigura cu trabao ta tumando lugar y ta bira cu e preocupacion di comunidad pa loke ta e situacion di capacidad di carga. A base di e ley di moratorio lo dicidi unda kier construi, kico y pakico den e area indica.

13/2012/2011 akte pending/opties					
Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum verleden
Wendroew	1-6-912, 1-6-926	1117	kantoor/winkelpand/spillageplaats/stadshotel	14	11-04-14
Bubali	1-6-3850	16144	boutique hotel/franchise/ownship/time share/condominium	184	08-09-15
J.E. Neusquijn Blvd	1-6-4451, 1-6-4448	5153	Hotel + voorzieningen	83	14-11-16
J.E. Neusquijn Blvd	1-6-4451, 1-6-4448	5153	2 hotels, luxe boutiquehotel/resort hotel/hotel	637	20-10-17
Servicio Colorado	Via. 121708/189 kavel 1, 2, 3	78118	business hotels/all inclusive	751	pending akte
Servicio Colorado	medialand 48/2015	105406	business hotels/all inclusive	950	pending akte
				2600	
Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum Opie
Eagle	1-6-4447	3600	luxe boutiquehotel	33	19-10-2017
Eagle	1	13429	luxe boutiquehotel en recreatievoorzieningen	144	26-10-2017
				177	
Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum verleden
Eagle	1-6-4315/4320/4349	8268	condominium complex	47	31-10-14
Palm Beach	1-6-4312	17756 m2	condominium + voorziening + recreatie	113	15-07-15
J.E. Neusquijn Blvd	Via. 20130002 te 3/ve 3	2525	condominium	14	12-08-15
Alto Vista	1-6-1188, 1-6-1853	2921	appartementencomplex/condominium	28	15-06-16
J.E. Neusquijn Blvd	1-6-4312, 1-6-4353	1778	condominium/apartamenten	29	15-06-16
Eagle	1-6-3985	11381	condominiumcomplex	104	10-08-16
J.E. Neusquijn Blvd	1-6-4308	2402	condominiumcomplex	39	12-10-16
Servicio Colorado	medialand 5/2015	1388	condominium	9	13-12-16
Eagle	1-6-561, 1-6-4188, uitbreiding 1-6-3088	803	condominium 20 vert naar condominium	17	13-12-16
Eagle	1-6-4345	8508	condominium kantoor/winkelpand	20	11-06-17
Rosa Santo	8 percelen	48117	condominiumcomplex/voorzieningen/recreatiefacil.	51	30-06-17
Palm Beach	1-6-3810/urb. 1-6-2859	3000/1368	kantoor/soortzorg bedrft/ber/restaurant/condominium	22	15-07-17
J.E. Neusquijn Blvd	1-6-4367	2895	condominiumcomplex/bijbehorendevoorziening	47	26-07-17
Rosa Santo	1-6-3442	4030	condominium complex	49	15-08-17
Eagle	1-6-4369	3046	condominiumcomplex, winkels	28	28-10-17
J.E. Neusquijn Blvd	1-6-4374, 1-6-4373	4105	condominium/condominium	70	26-10-17
Camacuri	1-6-903+904+1292+1293	8100	boutique hotel, condominium, kantoren, winkel	200	01-11-17
Eagle	1-6-4377	2892	condominiumgebouw + voorzieningen	16	pending akte
Servicio Colorado	medialand 11 van 13 juli 2009	1438	condominiumcomplex/bijbehorende voorzieningen	15	pending akte
Eagle	1-6-4446	8002	condominium annex bijbehorende voorzieningen	55	pending akte
Eagle	1-6-4372 + 4373	4864	condominium/winkels	44	pending akte
Palm Beach	Via. 20120228 te 6	1104	multifunctioneel bedrft/condominiumcomplex	18	pending akte
Westmaat	1-6-208/1-6-322/1-6-324/1-6-330	6336	condominiumgebouw	34	pending akte
Palm Beach	1-6-1870	3173	condominium/apartamenten project	53	pending akte
Eagle	1-6-3333	2655	condominiumcomplex, winkels	24	pending akte
Palm Beach	Via. 20170102, kavel 1	9738	condominiumcomplex	34	pending akte
Palm Beach	1-6-4313	17756	condominiumcomplex (48 units)	180	pending akte
				1657	
Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum Opie
Eagle Beach	1	5500	condominium/commercieel project	51	21-07-2017
Servicio Colorado	1	26131	condominium/hotel project	240	21-07-2017
Palm Beach	1-6-4316	9895	condominium project/restaurant	156	21-08-2017
Eagle	1-6-4371	2071	condominiumgebouw	19	09-09-2017
via C.P. (Bonaire) Cross	1-6-922	1687	bedrijfsgebouw, condominium, winkels	15	01-11-2017
				481	

Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum verleden
Pis Abou	1-6-2093	772	appartementen	2	31-01-13
Eyapan	1-6-918	1450	appartementen complex	8	04-04-13
Eagle	1-6-2155, 1-6-2134, kavel no. 1	3587	Appartementencomplex	20	13-03-13
Monarret	1-6-2885	814	Appartementen	3	18-06-13
Rosa Santo	1-6-603	1144	Appartementencomplex	6	13-11-13
Eagle	1-6-2483	2718	Appartementen	3	18-12-13
Bubali	1-6-1792	1200 m2	Appartementencomplex	7	12-02-14
Tanki Flo	1-6-921	1517 m2	Appartementencomplex	9	26-03-14
Rosa Santo	1-6-606	683 m2	Appartementencomplex	4	11-06-14
Savanna	1-6-1798	873 m2	Appartementencomplex	8	11-11-15
J.E. Neusquijn Blvd	Via. no. 20120067, kavel 3	1225	winkel - en appartement gebouw	7	13-01-16
Eagle	1-6-4316, 1-6-4320, 1-6-4349	8183	40 units 63 units	75	01-02-16
Servicio Colorado	1-6-744	967	woonhuis-appartementgebouw	9	02-03-16
Spaanse Lagunaweg	1-6-98	493	woonhuis-appartementgebouw	3	23-02-16
Bubali	1-6-119, 1-6-2502	761	woonhuis-appartementgebouw	7	29-02-16
Palm Beach	1-6-288 / 1-6-1757	1185	winkel-winkelruimte en appartementen	10	12-04-16
Weyace	1-6-2312, 1-6-2314	1803	appartementencomplex annex winkel	10	10-05-16
Eagle	1-6-2460	3558	bedrft, winkel, appartementen	19	30-06-16
Eagle	Via. no. 20160328, kavel 1, 2 en 3	6836	appartementen gebouw	80	29-11-16
Savanna	1-6-1798	863	burglow resort	8	29-03-17
Bubali	1-6-4289	981	appartementencomplex	6	23-02-17
Savanna	1-6-1797	863	uitbreiding burglow resort	8	29-03-17
Colibri	1-6-1612	1803	2 appartementen gebouw	2	23-04-17
Spaanse Lagunaweg	1-6-982	621	woonhuis-appartementen	2	16-05-17
Eagle	1-6-3446	4577	appartementencomplex, annex winkel	45	16-05-17
Bubali	1-6-1267	1505	woonhuis-appartementen	7	26-06-17
Pis Abou	1-6-3918	406	appartementencomplex	4	28-06-17
Eagle	1-6-4391 / 1-6-4392	3358	Bedrft/winkel, aptt gebouw annex bijbehorende	19	30-06-17
Palm Beach	1-6-2649 /urb. 1-6-2167	814	appartementen, annex bijbehorendevoorzieningen	8	31-07-17
Arandstraal	1-6-143	784	woonhuis-woonhuis + appartementengebouw	4	29-08-17
Nieuwstraat	Via. no. 2016162, kavel no. 1	143	appartementengebouw met parkeergarage	2	26-09-17
Eagle	1-6-3372	8408	medisch, spatieën, kantoren, appartementen	37	26-10-17
Eagle	1-6-3344	1535	kliniek/gebouw appartementen	14	01-11-17
Eagle	1-6-2460 / 1-6-4348	3632	centrum + gaspandbouw/ appartementen	34	pending akte
Eagle	1-6-2396	1345	dental kliniek/kantoren/appartementen	61	pending akte
Bubali	1-6-491+880+1818	2751	woonhuis-appartementgebouw	16	pending akte
Malinck	1-6-17 + 388 via 20140113 te 1	1387	luxe/appartementengebouw/uitloos.com	12	pending akte
Eagle	1-6-3268	1800	appartementencomplex	17	pending akte
Servicio Colorado	1-6-1895 / 1-6-3520/1-6-3521	1239	bar/restaurant/shopping center, appartementen	10	pending akte
Palm Beach	1-6-251	391	appartementencomplex	5	pending akte
Piedra Plat	1-6-1286	753	woonhuis en 4 appartementen	4	pending akte
Bubali	1-6-908/1-909/1-6-914/1-6-1744	1874	winkelpand, annex appartementen	11	pending akte
				625	
Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum Opie
Palm Beach	1	2140	appartementencomplex	35	25-10-2017
Camacuri	1	4500	apartmenten/ appartementen	40	09-11-2017
				179	
Palm Beach	1-6-426, 1-6-430 en 1-6-1901	17420	erf. 2006. Timeshare	308	16-04-16
Palm Beach	1-6-2918/2-6-2917/2-6-1318	38132	splitting 18-7-1990	7	18-07-90
				19177	
				19177	Parkeerplaats. Bouwterrein en erf

Regio	Perceel no.	opp m2	bestemming	aantal kamers	datum verleden
Palm Beach	1	2140	appartementencomplex	35	25-10-2017
Camacuri	1	4500	apartmenten/ appartementen	40	09-11-2017
				179	
Palm Beach	1-6-426, 1-6-430 en 1-6-1901	17420	erf. 2006. Timeshare	308	16-04-16
Palm Beach	1-6-2918/2-6-2917/2-6-1318	38132	splitting 18-7-1990	7	18-07-90
				19177	
				19177	Parkeerplaats. Bouwterrein en erf



# COLEGIO FRERE BONIFACIUS ATROBE NA INDIANENWEG



Den e dianan cu a pasa Minister Lampe a wordo acerca pa varios docente y ex-alumnonan di Colegio Frere Bonifacius pa wordo felicita, pa tin e curashi di tuma e decision, pa trece Colegio Frere Bonifacio bek, na su lugar di origen. Un decision asina, no ta facil, mirando e situacion financiero cu e pais Aruba ta actualmente y despues di 6 aña di abandono, e infraestructura di e school a bay hopi atras.

Minister Lampe den su capacidad di Minister di Enseñanza a pidi DOW su cooperacion, pa traha un rapport di e situacion real di e edificionan riba tereno di Colegio Frere Bonifacius na Indianenweg.

Den e rapport DOW ta remarca cu ya na aña 2004, nan a haci un prome inspeccion y ya di e tempo ey a constata scheurnan den e murayanan ocasiona pa e fundeshi cu tabata zak. Tambe a bin constata cu awa di yobida, no por keda hopi riba e suelo pasobra e tera bao di e fundeshi ta satura hopi liher y cu consecuencia e capacidad di carga di e tera ta empeora.

Den un segundo inspeccion na final di December 2008 a bin constata cu e cantidad di scheurnan a aumenta y esaki ta consecuencia cu e fundeshi a bira instabil pa motibo di e zakmento. Na 2012 e school a muda, pa motibo di aumento di e zakmento y a bin daño den e beton na e edificio

mes. Fuera di esey tabata tin diferente plan pa cu e school, cu nunca a wordo concretiza.

Ultimo DOW a haci algun anotacion cu por a constata na e school:

- E edificio a wordo invadi y sakea
- E edificio a sufri daño di candela parcialmente
- E scheurnan y zakmento di e pisonan a bira pior
- Pa motibo di corosion e betonnengoot y ringbalknan a wordo exponi y a crea mas scheur
- Tin comehein na cierto local y baño
- No tin bon afloop di awa di yobida cu consecuencia cu e fundeshi ta sigui empeora

A base di e ultimo anotacionan ya menciona, DOW a duna como conseho pa declara e edificio di school completo como uno peligroso cu posibilidad di derumbe y cu mester wordo demoli. Tambe DOW a conseha pa haci un estudio di e tereno y su subsuelo. Despues di haya aprobacion di Bisdóm Wiilemstad y a base di e consehonan di DOW, Minister Lampe conhuntamente cu su colega Minister di Infraestructura sr. Otmar Oduber a tuma e decision di laga demoli e edificionan y haci su esfuerzo, pa trece e school bek, na Indianenweg.

E idea ta pa construi e school, a base di e concepto di un "smartschool" y pa esaki Minister Lampe a involucra

e expertonan di TNO. Un smartschool ta algo innovativo y cu ta concorda cu ideanan di moderniza nos enseñanza. Nos tin cu cuminsa di aprobecha di tur e desaroyonan cu ta existi den e área di sostenibilidad y aplik'e tambe cerca nos mes y no tin un mihor lugar pa haci esaki, cu na nos schoolnan cu ta creando e fundeshi di nos futuro.

Minister Lampe ta agradeci pa e cooperacion ricibi di tur esnan involvi, cu ta mucho hopi pa menciona, pero sigur un danki na staff y personal di e school mes, cu despues di 6 aña di abandono y carga pasenshi porfin ta haya speranza cu e cambio ta na caminda.



# HOPI ATENCION PA 'ARUBA ISLAND TAKE OVER' NA COLOMBIA Y CURACAO

Recientemente e ekipo di promocion di Aruba Island Take Over Festival cu lo tuma lugar na Aruba dianan 1-4 di November proximo a viaha tanto pa Bogota, Colombia como pa Willemstad Curaçao. Motibo di esaki tabata pa promove e festival nobo cu lo tin presentacionan di artistanan J Balvin, Bad Bunny, Alex Sensation y Jeon. Mirando e combinacion di artistanan riba nos isla, esaki ta crea un oportunidad unico pa atrae turistanan pa viaha pa nos isla especificamente pa e evento.

E ekipo di Elite Empire Entertainment cu a viaha pa Colombia a consisti di e PR di e festival Larissa Bermudez hunto cu Aruba su orguyo Jeon. Pa loke ta Curaçao a viaha e team di mercadeo Queeny Bergen y Mark Benson Denz. Aki a bishita varios medio di comunicacion unda cu a nota cu e reaccion ta hopi positivo pa cu e concepto di e festival, e artistanan contrata y naturalmente e locacion cual ta nos bunita isla Aruba.

Na Bogota a bishita varios medio grandi manera Caracol Televisión, RCN Televisión, y Canal RED+. Durante dos dia intensivo a haci varios entevista den programa di radio, rednan social, corant y website manera #Hashtag,

15MinutosTV, Trendiendo, Planeta Gente, NTN24, Revista Shock, El Tiempo, Tu Mundo Hoy, entre otro.

Segun Larissa Bermudez, e entusiasmo y curiosidad pa cu e 4 dianan di e festival di Aruba Island Takeover tabata grandi na Colombia. Ademas di e artistanan, e viahero por disfruta di un dushi destinacion manera Aruba pa completa nan vacacion.

"Nos a ripara cu banda di e fiestanan y e artistanan principal cu lo t'ey pa Aruba Island Takeover, tabata tin hopi interes pa nos conta tur hende di Aruba mes y tur lo cual nos ta ofrece como destinacion turistico", asina Larissa Bermudez a splica.

Pa loke ta Curaçao a ekipo di mercadeo tambe a bishita varios medio di comunicacion incluyendo Radio y Television. Ta trata aki di e.o. Tele Curaçao (Programa di Farandula), Rock Korsou cu Mz Maudy, Direct Life FM cu Chris Strick y Direct FM cu Ruvette Dirksz. Ademas di e bishitanan di media, a organiza un rueda di prensa na oficianan di Fun Miles. Mester remarca cu e cantidad di prensa cu tabata presente tabata hopi grandi. Algo cu ta confirma e atencion inmenso cu Curaçao tambe tin pa cu e festival aki.



Cu e esfuerzonan aki e intencion ta pa por tin un combinacion perfecto di local y turista presente na Island Take Over. Tickets ta obtenibel na SuperFood, Citgo Boulevard, Citgo

Essoville, Citgo Palm Beach y Fun Miles. Tambe online [www.islandtakeover.com](http://www.islandtakeover.com)



## Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 21 di September 2018

**Pa 9:00 am:** L.E.V.V. ta wordo acusa di ladronia cu violencia y posesion di arma di candela riba 16 di Juni 2017.

**Pa 10:30 am:** S.S.C.K. ta wordo acusa di maltrato pisa riba 19 di Maart 2018.

## Malhechornan a kibra den school na San Nicolas

Ta lamentabel cu malhechornan ta causa destruccion na schoolnan y no ta mira sentido pasobra schoolnan no tin material moderno cu ladronnan por saca probecho di nan.

Diamars den oranan tempran di mainta e directora di Graf Von Zinzendorf School na San

Nicolas a declara cu riba diabierna, 14 di September, rond di 3:30 el' a bay for di school y a laga esaki sin ningun problema of destruccion.

Diamars mainta, rond di 6:50, el' a mira cu e luz na e parti oost di e edificio ta kibra. Tambe el' a mira bala

di klei mezcla cu resto di cuminda riba tereno di e school tira.

Desconocirnan a saca shutter di 5de klas y a hinka man paden, tratando di horta, pasobra un di e kashinan a wordo movi. Recherche a wordo poni na altura di e caso aki.



# Payroll Pro HRM di bishita na Accountantskantoor Tromp & Rojas

Den e espera pa su 25 aniversario e team di Payroll Pro HRM a bishita Accountantskantoor Tromp & Rojas, previamente conoci tambe como Jet Accounting and Tax Consultants N.V.

Na Accountantskantoor Tromp & Rojas, e team di Payroll Pro HRM a sinta hunto cu Mr. Edwin Tromp, cu ta conta “Nos ta haciendo uso di Payroll Pro HRM pa mas di 13 aña caba y di berdad mi por bisa cu no tin competencia cu ta yega cerca. Nunca nos a ni purba considera otro paquete di software pa por haci nos payroll y ofrece nos servicicionan. Un di e beneficiarios mas grandi pa nos manera accountants ta cu nos por duna nos clientenan e oportunidad di por disfruta di e beneficiario di e Payroll Pro software. E ta duna nos e oportunidad pa por sirbi companianan

chikito y mediano cu un payroll completo y di un nivel halto”.

Ora e team di Payroll Pro HRM a puntra menter Tromp si tabata tin algun desafio pa cu e software durante tur e añanan di uso, Tromp a remarka “E switch di Payroll Pro Classic pa e Payroll Pro actual tabata un cambio grandi, cual a trece trabao extra pa nos como compania. Awor nos por wak tur e beneficiarios cu e actual Payroll Pro HRM a trece cune si. E ta hopi mas facil pa usa, e no ta duna espacio pa comete error y e ta hopi user-friendly”.

Edwin Tromp ta añadi cu full e team; nan ta un team di 4 hende, ta sumamente contento y gradici pa tur e support ricibi for di e distribuidor oficial di Payroll Pro HRM, cual ta VCC International. Nan ta sinti



tur nan pregunta- y consultanan ta wordo atendi satisfactoriamente door di Soraya Roos, Astrid Marin, Ryan Reeberg y Dick Rikkengaa.

Payroll Pro HRM di su banda ta spera di por sigui sirbi Accountantskantoor Tromp & Rojas pa hopi aña mas y ta gradici e confianza di nan banda poni riba Payroll Pro HRM.

Mentor Swinda Venhorst-Thijsen:

## “Informacion di vivienda pa futuro studiantenancu ta bin studia den regio Brabant y Limburg”



Den Haag –E studiantecu ta pensa di bay studia na Hulanda na e siguiente ciudadnan Tilburg, Breda, Den Bosch, Eindhoven, Maastricht, Sittard y Heerlen, mester tene na cuenta cu mester inscribi pa kamper na tempo. Sra. Swinda Venhorst-Thijsen, mentor di Arubahuis pa e ciudadnan aki, ta informa ariba e asunto di buscamiento di vivienda.

‘Aki mi ta duna e websitenancu ta importante pa inscribi pa vivienda. Tin cu ta gratis y tin algun cu bo mester aplica y paga un suma chikito. Si bo ta duda riba cual opleiding bo ta bay sigui of na cual ciudad bo kier bay studia, inscribi toch na mas website. Despues bo ta haci bo escogencia. Tambe studiantenan cu no ta bin Hulanda otro aña por inscribi ya caba pasobra bo ta acumula mas tempo (inschrijftijd) cu ta duna bo mas posibilidad y seguridad pa haya vivienda pa ora bo yega. Bo mester mire como un bon inversion den

bo futuro como estudiante.’  
Un opcion pa haya un kamper tambe por ta via Hogeschool of Universiteit. Ora bo scoge un opleiding y un school bo mester check riba e website di e school si tin posibilidad pa haya un kamper. Hopi biaha e kambenan aki eigenlijk pa studiantenan cu no tin nacionalidad Hulandes pero laga e school sa cu bo tin interes. E oranan por pone bo riba un wachtlijst. Si bin un kamper liber, e ora bo por wordo acerca cu un oferta. E kambenan aki ta pa short stay: pa un aña of mitar aña. Mas tanto nan ta muebla. En general bo por yena un postcode fictivo riba e inschrijfformulier pasobra Aruba no conoce e sistema ey. Yena por ehempel 1111 AA. (Dus 4 cifra cu 2 mayusculo) Lesa e instruccion riba e websitenan hopi bon!’

Pa cualquier pregunta bo por acerca e mentor

### TILBURG

[www.klikvoorkamers.nl](http://www.klikvoorkamers.nl) (inschrijftijd bepalend)  
[www.sshxl.nl](http://www.sshxl.nl) of [www.talentsquaretilburg.nl](http://www.talentsquaretilburg.nl) (inschrijftijd bepalend) Check e site aki pa unbistaria e campus  
[www.kamerbemiddelingtilburg.nl](http://www.kamerbemiddelingtilburg.nl)

### BREDA

[www.klikvoorkamers.nl](http://www.klikvoorkamers.nl) (inschrijftijd bepalend)  
[www.easystreetstudent.com](http://www.easystreetstudent.com) Check e site aki pa unbistaria e campus. Inschrijving ook via Klikvoorkamers. (Inschrijftijd bepalend)

### DEN BOSCH

[www.woonservicedenbosch.nl](http://www.woonservicedenbosch.nl) (inschrijftijd bepalend)

### EINDHOVEN

[www.vestide.nl](http://www.vestide.nl) (inschrijftijd bepalend)  
[www.eindhoven2stay.com](http://www.eindhoven2stay.com)

### MAASTRICHT

[www.maastrichthousing.nl](http://www.maastrichthousing.nl) (inschrijftijd bepalend)  
(tambe pa studia na Sittard y Heerlen y biba na Maastricht)

### SITTARD

[www.woonpunt.nl](http://www.woonpunt.nl) (inschrijftijd bepalend)

### HEERLEN

[www.wsdevoorzorg.nl](http://www.wsdevoorzorg.nl) (inschrijftijd bepalend)  
[www.grandstudenthall.com](http://www.grandstudenthall.com) (ook voor studiesteden Maastricht en Sittard).

E potret ta cortesía di Cas di Aruba

di Arubahuis, sra. Swinda Venhorst-Thijsen, na [swindavenhorstthijsen@hotmail.com](mailto:swindavenhorstthijsen@hotmail.com) y via Whatsapp 0031653 51 89 58 Esakinan ta e websitenan pa busca vivienda:



Parlamentario di MEP, drs. Shailiny Tromp-Lee:

## Pueblo hamas por lubida cu Partido AVP, lidera pa Mike Eman den apenas algun aña a redobla e debe di Pais Aruba

Esaki a ocasiona no solamente un desaster financiero pero tambe a laga como herencia un pais den crisis!



Si di 2009 pa 2013 e no tabata Minister President, mi por a compronde e 'show' di rueda di prensa di Lider di partido AVP. Un show pa un audiencia cu kizas ainda e ta kere e por bende un 9 pa un 6 pero mi ta convenci cu Pueblo hamas por lubida cu den apenas algun aña el'a redobla e debe di Pais Aruba ocasionando no solamente un desaster financiero pero tambe a laga como herencia un pais den crisis! Awe Mike Eman un biaha mas kier tuma pueblo pa kens. Ta bon pa Mike Eman informa pueblo dicon durante e 8 aña di Gobierno di AVP I y II el'a ignora conseho- y avisonan di diferente instancia manera Algemene Rekenkamer, Raad van Advies y Banco Central di Aruba.

Na 2009 el'a haya un pais cu un debe di 49% di nos GDP y a lag'e atras na un porcentahe hamas bisto di 93% di nos GDP. Despues cu e gobierno actual haya un bista real ariba e situacion financiero di pais Aruba, a bin resulta cu na lugar di a haya un pais cu un deficit presupuestario di 0.5%, manera AVP a informa, e deficit a bin resulta di ta 155 miyon florin na lugar di 25

miyon florin.

Awel awe nos por bisa cu a bin un fin na manipulacion ariba papel caminda cu AVP pa cumpli cu normanan stipula a aplica hopi creatividad y pronosticonan irealistico. Lamentablemente e cuenta di e debe yama "AVP bon trabao" di cual Mike Eman te dia di awe ta masha orguyoso di dje, ta pueblo mester paga pe!

Un bon trabao cu a conduci na un pais den crisis. Un crisis cu ta keda refleha no solamente den un debe astronómico di mas di 4 biyon florin cu nos yiu y nan yiunan tin cu bay paga pe, pero tambe den entre otro, un economia stanca desde 2015, desempleo bao di nos propio hendenan principalmente nos hobennan, caminda 1 di cada 4 hoben ta desemplea; un pais caminda norma y balornan a bay perdi; un pais caminda abuso y maltrato di mucha ta tuma lugar na un cantidad alarmante; un pais caminda violencia domestico, abuso y maltrato contra nos hende muhernan ta demasiado halto; un pueblo cu ta biba cu miedo y cu no ta sintinan mes safe den nan mesun cas; un

grupo grandi di personanan cu problema di adiccion y problema di salud mental y hopi famia kibra.

E situacion laga atras ta un situacion alarmante caminda e tristo realidad ta cu pa atende cu e diferente problemanan social aki na Aruba ta papia di listanan di espera. Un lista di espera di 2 pa 6 luna na Sociale zaken, di mas di 1

aña na Bureau Sostenebini, di 120 persona na Voogdijraad y asina mi por keda menciona. Contrario na loke AVP ta bisa, Gobierno actual no a anuncia un crisis social. Nos hendenan ta bibando e crisis social! Cifra y rapportnan ta demostra esaki. For di reunionnan cu diferente instancia, departamento y fundacion cu ta traha den e veld social un cos ta resalta,

esta nan grito pa atencion! Nan ta grita pa inversion.... mas cu tur cos nan ta grita pa nos mucha- y hobennan, pa nos famianan, pa e decadencia cu nos pais ta aden.

Den diferente rapport di e veld social e crisis social ta keda constata. Awor na 2018 nos ta cosechando e falta di inversion y atencion den e area social.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS

# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:

# 5634201 - 5603500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# AHATA ta organiza e di 17 edicion anual di Coastal Clean-Up

E aña aki Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta organiza nan di 17 evento anual di "Coastal Clean-Up". E evento di "Coastal Clean-Up" na costanan di Aruba lo tuma lugar e aña aki diasabra dia 27 di Oktober entre 8:00am pa 10:30am. Aña pasa e tema tabata "Aruba Ta Dushi, Sin Sushi" y e biaha aki e comision a scoge e tema "Pa Bienestar di Aruba".

E meta di e "Coastal Clean-Up" ta pa conscientiza tur hende riba e importancia di mantene un Aruba limpi. E ta mas dushi pa biba riba un isla limpi, sin plastic y otro materialnan cu por ta dañino pa nos flora, fauna y e bida marino.

Durante e di 16 edicion a participa 1,898 persona, cu a topa na diferente punto y a sali bay direccion di tur e areanan asigna. E areanan tabata Baby Beach, Santana di Cacho, Bachelor's Beach/Plastic Beach, Boca Grandi, Rincon, Grapefield/Dijk, Santo Largo, Eagle Beach,

Palm Beach Area, Boca Catalina/Arashi/Anaboei, Duinen na California, Druif patras di Faro, Boca banda di Green House, Urirama Beach, 4 boca patras di Alto Vista, Tanki di Alto Vista, Boca Bolongfa, Fuente, Wadirikiri (te Boca Prins), Fisherman Hut, Tres Trapi Malmok y Linear Park te Aeropuerto. Esunnan cu a participa aña pasa a piki hopi saco di sushi cu a yena no menos di 7 container.

Durante e ultimo 16 aña, AHATA a conta cu apoyo y participacion di AHATA su miembronan, schoolnan, instancianan, companianan, habitantenan di Aruba, turistanan y nos ta masha gradicido pa cu esaki.

AHATA ta desea un biaha mas invita un y tur bin participa den e di 17 "Coastal Clean-Up" "Pa bienestar di Aruba" hunto nos por haci un diferencia. Pa mas informacion y/of registracion por tuma contacto cu oficina di AHATA na 582-2607 of manda un e-mail na



vanessa@ahata.com. Ultimo dia pa registra ta dialuna 8 di Oktober proximo. Bini uno bini tur, bo contribucion ta altamente aprecia.

A funda Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) na 1965 pa

representa e sector di turismo di Aruba. AHATA ta representa na mes momento 100 miembro cu ta companianan dunando servicio den turismo y ta emplea un gran parti di empleadonan riba nos isla.

Su miembrecia ta varia

for di hotelnan, timeshare, operadornan di tours y watersports, y mas companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa influencia exito sostenibel pa e industria turistico di Aruba.

**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALL TO CAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**11R22.5 AWG 499**  
**295/80R22.5 AWG 549**  
**295/80R22.5 AWG 499**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**7.50R16 AWG 265**  
**7.00R16 AWG 295**  
**8.25R16 AWG 396**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**155R12C AWG 74.99**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



# Aruba lo ta anfitrión pa Torneo di Reino 2018

**Mas di 120 hoben di Reino Hulandes lo ta participando**



Diarazon ultimo, durante un conferencia di Prensa, Minister di Husticia, Seguridad y Integracion, sr. mr. Andin Bikker conhuntamente cu lider di proyecto, mrs. Jacqueline van Putten, a anuncia Torneo di Reino 2018, cu lo tuma lugar na Aruba.

Proyecto 'Alleen jij bepaalt wie je bent'.

E proyecto 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta un proyecto iniciativa di Stichting Laureus, coordina cu Ministerio di Husticia di Hulanda, unda ta brinda hobenan pa medio di deporte un base stabil di desaroyo sano bao guia di deportistanan profesional.

E final di e proyecto 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta culmina den forma di un Torneo di Reino. 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta un proyecto cu ta consisti di diferente partner den Reino Hulandes. E proyecto su enfasis ta bao hobennan entre 12 aña - 18 aña unda ta brinda sosten y ta stimula desaroyo positivo na futuro adultonnan.

For di e proyecto aki tin diferente plataforma na diferente pais cu ta dirigi e proyecto. Na Hulanda y Boneiro e yama 'Alleen jij bepaalt wie je bent', na Aruba e ta 'Bo futuro ta den bo man', na Sint Maarten e ta 'I am my own Icon' y na Corsou e ta 'Ami, mi mes y mi logronan'. Un total di 5 pais den

Reino lo ta participando den Torneo di Reino 2018.

'Prins Pieter-Christiaan van Oranje Naussau lo ta na Aruba'. Aruba lo ta anfitrión pa 120 hoben participante y 40 delegado cu ta consisti di Stichting Laureus, Prins Pieter-Christiaan van Oranje Naussau, ehecutivonan di Ministerio di Husticia y lider di proyecto 'Alleen jij bepaalt wie je bent'.

For di Boneiro lo ta presente Gezaghhebbber, sr. Rijna y sr. Van Efferink cu ta Algemeen directeur di Scholen gemeenschap di Boneiro. For di Corsou lo ta presente Minister di Husticia, sr. Girigorie. For di Aruba, lo t'ey presente nos Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt, Minister President

, sra. mr. Evelyn Wever-Croes, conhuntamente cu Minister di Husticia, Seguridad y Integracion, sr. mr. Andin Bikker y comandant di marinierskazerne, sr. Van Dishoeck.

Torneo di Reino 2018 for di 1 di Oktober te cu 5 di Oktober

Dia 1 di Oktober tur participante lo yega Aruba.

Torneo di Reino 2018 ta consisti di weganan di Futbol y Baseball cu lo tuma lugra for di 2 di Oktober te cu 5 di Oktober.

Torneo di Reino 2018 su apertura oficial lo ta dia 2 di Oktober den Compleho Deportivo Frans Figaroa cu un bunita ceremonia di apertura cuminsando for di 4'or di atardi.

Despues di e apertura lo tin e

prome wega di futbol cu lo cuminsa pa 5:10pm.

Diabierna 5 di Oktober, pa 1'or di merdia lo tuma lugar e wega final y tambe otorgamento di premionan cu lo tuma lugar na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi.

Stichting Laureus, hunto cu 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta haci un invitacion na pueblo di Aruba pa bin presencia e apertura, weganan y clausura. Alavez ta pidi apoyo di nos comunidad pa presencia e weganan y hunto brinda un sosten na un manera participativo y demostra solidaridad pa cu desaroyo sano di nos hobenan cu ta futuro di nos pais y tur otro paisnan den Reino Hulandes.

'ALLEEN JIJ BEPAALT WIE JE BENT' TA PRESENTA

# KINGDOM

## TOURNAMENT 2018

DIA 1 TE CU 5 DI OCTOBER NA ARUBA

LIKE US PA SCHEDULE DI WEGANAN.

WWW.ALLEENJIJBEPAALT.NL





**Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua**

## Macuarima Indians ta knock out Piratas den gran forma garantizando su posicion den playoff

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert "Wiwi" Maduro a continua durante siman.

Den categoria AA equipo di Macuarima Indians a vence Piratas 12-2. Macuarima 12 careda, 16 hit, 2 error y ta laga 8 coreador den circulacion.

Piratas 2 careda, 5 hit, 2 error y tambe ta laga 8 coreador na base. Pa Macuarima Indians a destaca na bate Darl Quandus 3-2 cu 2 rbi, Carlos Croes 4-3 cu 1 rbi, Ray Bernabela 4-3 cu 1 rbi, Revelino Silie 4-4 cu 2 rbi, Edgar Flanegin 2-2 cu 1 rbi. Pa Piratas a destaca na plato Jeremy Moreno, Ever Vivanco

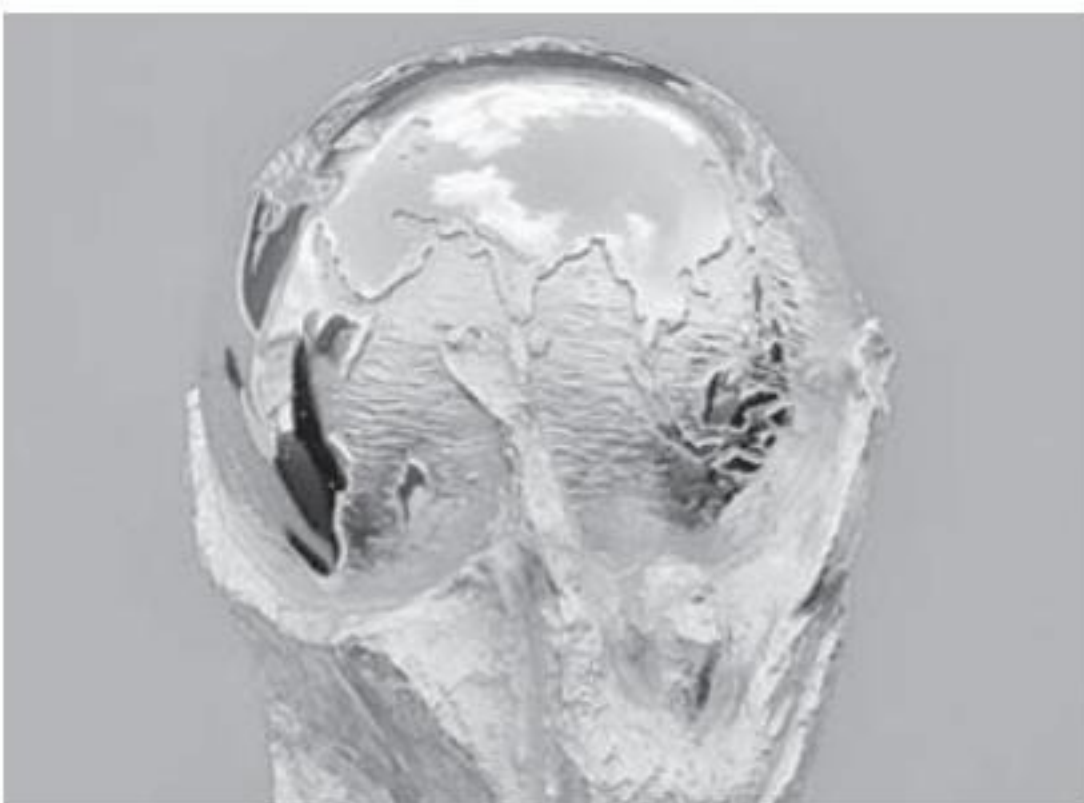
y Michel Corniels tur di 2-1. Juan Chirino ta pone un otro victoria riba su nomber lansando 92 lanzamiento, 3 base por bola propinando 9 strike outs. William Benitez ta bay cas cu e derota lansando 2 inning y 2 tercio permitiendo 8 careda limpi.

Richard Marrero ta dren-ta di relevo pero ya e daño tabata hasi y ta lansa 16 bola, 17 strike pa un total di 33 lanzamiento.

Playoff femenino lo continua diasabra 6pn na Pos Chiquito, diadomingo 11 am y dialuna 715pm playoff final game 1 pa 715pm tur na Pos Chiquito. Waak pa bo tey.



## Irlanda ta uni na paisnan di Reino uni pa analiza candidatonan conhunto pa Mundial 2030



E Asociacion di Futbol di Irlanda (FAI) a anuncia cu nan lo uni cu Inglatera, Escocia, Wales y Noord Irland, pa analisa un po-

tencial candidatura pa alberta e mundial di 2030. Luna pasa, e Asociacion di Futbol Ingles (FA) a anuncia nan plannan pa realiza

un estudio di factibilidad hunto cu Noord Irland, Escosia y Wales.

FAI a confirma cu nan lo uni na e estudio aki despues di "reciente discusionnan positivo entre tur parti."

Inglatera, cu a alberga y a gana Copa di Mundo na 1966, a fracasa den su intentonan pa organisa e vento na 2006 y 2018.

E Copa di Mundo 2026 lo wordo organisa conhuntamente pa Merca, Mexico y Canada, mientras cu Argentina, Uruguay y Paraguay, ya a anuncia un candidatura conhunto pa e torneo na 2030.

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**MANTENCION DI JARDIN**

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRABAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSISTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**

**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**

**CEL. 5944522**

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!





# Jaguars a pasa pa final den tremendo wega

E campeonato di softball dedica na Wiwi Maduro y Chin Thiel (q.e.p.d.) a continua den e fin di siman tras di lomba cu algun wega hopi interesante den e Liga AA di e damanan. Diasabra e muchanan di Jaguars a enfrenta Tanki Leendert Girls pa mira cua di nan lo a enfrenta e muchanan di Carmelita den e final di Liga Flamboyant. Den un wega di hopi careda e damitanan di coach Didder, e sub-campeonnan di aña pasa a sali brabo brabo riba e muchanan di Rubia Ras y no a permiti nan di desaroya nan wega di customber. Cu Kathleen Emerenciana pretando braza riba monticulo y cu un bateria pisa e damitanan di Jaguars a lanza un ofensiva for di e prome entrada cu a produci 13 careda den 4 inning. E pitchernan di Tanki Leendert, esta Elianne Kock y Shatienne Kock no por a contene e arteleria pisa di e Jaguarnan. Ademas nan no tabata por cu e lansamentonan di Kathleen cu a bay full e ruta permitiendole 6 hit y 3 careda. Resumiendo nos por bisa cu Jaguars tabatin 13 careda, 12 hit y 1 eror mientras cu Tanki Leendert Girls tabatin 3 careda, 6 hit y nan tambe a comete solamente 1 eror. E pitcher ganador tabata Kathleen Emerenciana mientras cu Elianne Kock a carga e derota. E mihor bateador nan pa Jaguars tabata Cathleen Wester di 2-2, Jennysela Tromp

di 3-3 incluyendo un homerun, Iliandra Figaroa di 3-2 mescos cu July-Ann Kock cu tambe a bay di 3-2. Rachelle Henriquez a bati di 1-1. Pa TLG tabata Renata Maduro di 2-2 y Frangelina Danies di 1-1. Jennifer Chirino, Jelitza Ras y Mildred Kock, nan tur a bati di 3-1 cada uno.

Cu e victoria aki Jaguars a pasa pa e final contra Eagles di Sra. Carmelita. E prome wega a tuma lugar diadomingo mes den e stadion na Pos Chikito. Den un otro relato nos ta brinda un reporte di e wega aki tambe. Diasabra e weganan aki ta sigui cu e siguiente wega di e play-off final. Tur bon fanatico di softball femenino ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki den e stadion na Pos Chikito cuminzando pa 6'or atardi. Diadomingo tambe lo tin wega pero pa 11'or di mainta. Nos lo topa.

## Eagles Softball Team a gana e prome wega di play-off

Despues di e wega di diasabra entre Jaguars y TLG diadomingo Jaguars un biaha mas a bin cu intencionnan hopi serio pa enfrenta e hobennan di Eagles SBT. Jaguars cu a gana e wega diasabra, a bin "por la goma" y a start un ofensiva for di e prome entrada di wega anotando 2 careda pa pone presion riba Eagles cu a bay den tension. Y apesar cu Eagles a anota 1 careda den bom di e mesun prome inning ya Jaguars tabata dilanti 6-1 den e di cuatro entrada pa pone mas presion riba e hobennan di Carmelita.

Despues cu e pitcher estelar di Eagles Yee Mei Cheong a traha lugar pa Melizienne Richardson e equipo di Eagles a coge confianza y poco poco pero sigur nan a corta bentaha y despues a pika dilanti pa finalmente nan gana e wega cu score di 14-8. Jaguars a brinda hopi resistencia pero tabata falta hungador pa duna sosten na nan lucha.

Jaguars tabatin 9 hit mientras cu Eagles a conecta 10 hit. Ambos equipo a pifia 3 biaha. Jaguars a laga 9 corredor na base mientras cu Eagles a laga 6. Tabata un wega



basta pareu y nos por bisa cu e final di 5 wega lo bira hopi interesante si e equiponan sigui presta manera e prome encuentro aki. E mihor bateador nan pa Eagles tabata May Thompson, Meraly Kootes y Yee Mei Cheong, tur tres di 4-2. Aria James a bati di 3-2. Pa Jaguars Tabata Millivienne Henriquez di 4-3, Carolina Kock di 4-2, Rachelle Henriquez di 3-2 y Jennysela Tromp di 2-1 cu por cierto tabata un homerun den causa perdi. Melizienne Richardson tabata e pitcher ganador y Carolina Kock a carga e derota. E play-off final aki ta sigui diasabra y diadomingo na Pos Chikito. Diasabra pa 6'or lo hunga e segundo wega mientras cu diadomingo pa 11'or di mainta lo un otro wega entre e dos equiponan aki. Bin apoya bo equipo favorito. Softball fast-pitch a la carga.





# Bombero Venezolano a compara Maduro cu un burico y nan a bay cun'e cera

Un insulto contra e gobernante Bolivariano, a cost'e cu autoridadnan Venezolano a detene. E bombero Ricardo Prieto a compara Nicolas Maduro cu un burico cu un muhe tabata keiro cun'e den un di e ehemplarnan aki den un stacion di Merica y mientras cu e tabata grab'e, el a denuncia diabierna ultimom un ONG di derechonan humano. E individuo a wordo aresta diahuebs di parti di DGCIM.

Den e video por mira un dama cu ta maneha un burico cu un faha, estando bisti di bombero dentro di un estacion. E homber cu ta filma supuestamente Prieto, ta yama e animal "presidente Maduro" y ta emiti chiste, afirmando cu e mandatario ta ehecutando un inspeccion na e luga.

Na momento cu e animal ta acerca pa e come yerba, e bombero ta



bisa "Manera cu boso por mira, e mes ta verificando con e yerba ta (...), ta lo unico bon cu nos tin aki." Instantenan posterior, e bombero

ta burla di e pasividad di e burico: "Por ta nos ta pidiendo mucho," el a expresa.

Tin cu destaca cu e propio presi-



dente Bolivariano, sa haci chasco den su discursonan riba su oponentenan cu ta yam'e "Maburro."

## Inundacionnan pa tormenta Florence na Merca por empeora den e proximo dianan

E inundacionnan como consecuencia di e paso di tormenta Florence riba North y South Carolina, lo empeora den e proximo dianan, segun meteorologonan, tras di e causa morto di por lo menos 36 persona.

En total 21 lugar di inundacion midi diahuebs, a mustra situacionnan grave of modera den e parti zuidost di North Carolina y noordwest di South Carolina, unda cu e principal cursonan di awa, ya aumenta pa e awacero, por subi su nivel ainda mas durante e fin di siman, segun Servicio Meteorologico Nacional a informa. "Personanan emplasa den e areanan cu pendiente of cerca di cursonan di awa mester mantene nan mes



alerta, ya cu e riunan ta sigui crece y lo keda riba nan nivel den e proximo dianan," e gobernador di North Carolina, Roy Cooper a bisa den un comunicado. "Sea alerta y permanece sigur," el a agrega. Florence a basha te cu 910 mililiter di awasero den algun zona di North Carolina y hopi area ta sigui aisla pa inundacion riba e

camindanan. E tormenta di movimiento lento, cu a toca tera diabierna como un horcan di categoria 1, a degrada na depresion tropical den e medida cu e ta avansa pa e parti noordost di Merca. Por lo menos 36 persona a fayece pa causanan atribui na e tormenta, incluyendo 27 na North Carolina y ocho na South Carolina

y uno na Virginia. E victimanan fatal mas reciente tabata dos dama cu a hoga diamars ora cu un truck den cual nan tabta biaha a wordo lastra pa awa. Mas of menos un 2600 persona a wordo rescata den boto of helicopter so na North Carolina for di inicio di e tormenta, di acuerdo cu datonan di autoridad local. Cerca di

10 mil ta permanece den shelter y mas di 115 mil cliente no tin coriente. E crecimiento di awa y areanan inunda a eleva preocupacionnan ambiental y sanitario.

E inundacion a genera lagunnan verdadero di awa y sushi, proveniente di e granha di porco cu a genera temor di contaminacion cu bacteria manera salmonella, e Departamento di Calidad Ambiental di estado a informa. North Carolina ta un di e principal estadonan di produccion di carni di porco di e pais.

E presidente Mericano, Donald Trump, a adverti diaranson na South Carolina cu e awa ta yegando cu inundacionnan nobo. "Durante e proximo dianan, cosnan lo bay bira duro na South Carolina (...) Loke sea cu boso mester for di Washington, eynan nos lo ta," Trump a bisa den un rueda di prensa na Conway, South Carolina.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Cuater mucha a perde nan bida den un accidente di bicicleta riba e spoor na Oss



Den un boksmento entre un bibicleta di carga electrico y un trein na Oss, cuater mucha a perde nan bida. Un otro mucha y un adulto tambe a resulta gravemente herida, polis a informa. E muchanan ta di edad di school basico. Den e asina yama "elektrische bakfiets" (un tipo di Kiddiecab), tabata tin muchanan sinta di un creche. Nan tabata na caminda pa un school na Oss. Esunnan gravemente herida ta critico den hospital. Mas mucha tabata testigo di e accidente. Pa un di nan y e otro testigonan a regla slachtofferhulp. Remnan a nenga E accidente a sosode rond di 8'or y mey di mainta cerca di un pasada di trein vigila riba Braakstraat, cerca di station Oss West. Door di kico esaki a bay robes, no ta mucho cla ainda. E conseho di investigacion pa siguridad

a manda investigadornan na e sitio di e accidente pa asina haci nan investigacion.

Un testigo di e accidente a bisa NOS cu e bakfiets no a para ora cu el a pasa riba e crucada di trein. E manehador di e bakfiets tabata grita tambe cu e no ta logra brake. Seguidamente e vehiculo a wordo alcansa pa e trein.

E bakfiets aparentemente ta di e marca Stint. E fundador di e compania a bay na e sitio di e accidente. E no por confirma ainda cu ta trata aki di un vehiculo di su compania.

E spoor den Oss ta haya e sneltrein y intercity's ta core for di Nijmegen pa Den Bosch. Tin un fietsspad net banda di e caminda. E trafico di trein a keda para te cu 3'or y mey di atardi.

ProRail a papia aki di un dia sumamente scur. Den registro di e manehador di spoor, ta para cu riba e cruce aki, ultimo tabata tin un incidente na 2000. Segun un vocero no tin ningun plan conoci pa asina mehora e pasada aki. Gemeente Oss a percura directamente pa institui un centro di acohida den e wijkcentrum de Hille. Otro hende cu por a mira algo por a bay den e sporthal. Segun alcalde Wobine Buijs-Glaudemans tur e Ossenaarnan a wordo afecta pa e accidente. "Nos a keda enormemente afecta. Nos ta convivi cu e famianan, e scol, e kinderopvang y tur otro hende cu ta involvi."



## Homber a haya problema den lama na Nikky Beach

Nikky Beach - Diahuebs merdia pa mas o menos 2'or polis a bay altura di Nikky Beach, pa un persona cu lo a haya problema den lama.

Na yegeda di polis nan a tuma nota cu ambulance tambe tawata yeganso. Esaki tawata altura di Neptali Park. Segun nos a compronde cu tawata trata di un cabayero di edad, cu pa un of otro motibo a guli basta awa ora ela bay landa.

Paramedico a trata e persona y a constata cu e cabayero tawata stabil. Polis por a continua nan patruya.



Everyone makes a difference... make sure yours has a positive impact!

## REEF CARE

### 24th ARUBA REEF CARE PROJECT 2018

30th of September  
Beach and Reef Clean Up  
action Fundraiser

Put your intention  
into action, give us  
a helping hand!

Operation Center:  
Neptali Henriquez Park  
(Next to Surfside Marina)  
30th of September 2018  
08:30 - 12:00 noon

Call mr. Castro Perez, at  
tel: 586-0820 or 740-0797 or  
mail: reefcarearuba@gmail.com







# Dicon no ta bon pa mezcla antibiotico cu alcohol?

Mescla antibiotico y alcohol ta un acto cu no ta wordo recomenda nunca debi na e efectonan cu e por genera den e organismo. E motibo principal ta e efecto adverso of disminucion di e eficacia di e antibiotico cu alcohol por provoca. Of, lo contrario, e hecho cu e efecto di antibiotico ta potencia debi na e mesun motibo.

Sin embargo, ta importante tene na cuenta cu no ta tur antibiotico ta actua mesun cos, pa cual no tur hende tin e mesun efecto den e organismo ora di mescla nan cu alcohol.

Es mas, cantidadnan modera y casual di alcohol, generalmente no ta provoca interferencia den e efecto di mayoria di e antibioticonan. E problema, den e tipo di casonan asina, ta e efectonan secundario y e accion di alcohol den e sistema inmune.

A continuacion, nos ta splicabo cu e efectonan cu e ta produci den e curpa humano den mescla antibioticonan y alcohol. Mescos cu distinto tipo di antibiotico den loke alcohol por resulta, specialmente dañino.

Efectonan cu ta produci door di mescla antibiotico y alcohol Manera nos a menciona anteriormente, un di e resultadonan negativo cu ta produci ora di mescla alcohol cu antibioticonan ta potencia e propio efectonan adverso di e remedinan. Esaki ta pasobra algun antibiotico, manera amoxiciline, sa presenta efectonan secundario manera nausea, sacamento y diarrea. Alcohol ta un substancia hopi irritante pa e mucosa gastrointestinal y ta hopi probabel cu e ta potencia e efectonan adverso aki.



Tambe, otro problema ta e hecho cu e personanan cu ta den tratamiento cu antibiotico, ta esnan cu ta padece di un infeccion. Esaki ta hiba cu nan tin mester di un sistema inmune competente pa combati nan. Alcohol por perhudica e accion di e sistema inmunologico, dificultando cura.

Ademas, alcohol ta metabolisa den e higra pa e mesun vianan enzimatico cu ta metabolisa algun di e antibioticonan. Esaki ta provoca cu e higra ta traha procesando e alcohol, di manera cu e antibiotico no ta wordo corectamente metabolisa. E efectonan final no solamente ta di e reduccion di accion di e antibiotico. També e acumulacion di metabolitonan toxico di e mesunnan aki, incrementando e incidencia di efectonan secundario.

Antibioticonan cual nunca mester mezcla cu alcohol Ta existi ademas antibioticonan determina cu, mesclando cu alcohol, por causa efectonan real-

mente dañino. Den e casonan mas grave, e mezcla di antibiotico y alcohol por duna lugar na e efecto disulfiram, den cual nos lo splica mas de pues. Antibioticonan cu ta causa e efecto disulfiram:

- Metronidazol. E antibiotico y antiparasitario aki ta wordo usa pa trata infeccion y algun gastroenteritis entre otro enfermedadnan.

- Tinidazol. Ta un antibiotico y antiparasitario, mescos cu Metronidazol, cu no mester mescla cu alcohol.

Door di mescla alcohol cu e antibioticonan aki e pacient lo sufri algun of varios di e sintomanan di e efecto disulfiram. Ademas, ta importante pa tene na cuenta cu no solamente tin cu evita bebe alcohol mientras a den tratamiento cu e antibioticonan aki sino tambe ora di caba cun'e.

No mester consumi alcohol te cu 48 ora despues di a stop di tuma Metronidazol. Igualmente, tin cu warda 72 ora despues di a stop cu Tinidazol.

Kico ta e efecto disulfiram Formalmente conoci como Antabuse, disulfiram ta un producto cu ta wordo usa den e tratamento di alcoholismo. Cu disulfiram, ta evita pa e higra metabolisa e metabolitonan mas toxico di alcohol. Di e manera aki, alcohol ta resulta di ta hasta 10 biaha mas toxico pa e curpa.

Asina eyan, e pacient ta intoxica rapidamente cu e dosis minimo di alcohol ingeri, siendo di biaha e efectonan secundario. Esakinan ta, sacamento, caida den presion arterial of palpitacion entre otro. Ta e mesun efectonan aki ta loke e pacient lo bay sinti cu door di bebe alcohol mescla cu antibioticonan menciona anteriormente. En concreto, e resultadonan ta como lo siguiente:

- Cuero ta bira cora
- Sodamento profundo
- Nausea y sacamento
- Steipi y mareo
- Dolor di cabez
- Dificultad pa hala rosea.
- Dolor den pecho

Ademas, den ocasionnan determina, e pashent tambe lo a experimenta vertigo, hipertension arterial y sincope. E poblacion di mayor riesgo ta personanan mayor di 65 aña, pa e hecho cu nan ta mas sensibil na e efectonan di alcohol. Igualmente tambe e pashentnan cu ta tuma un remedi cronico.

Den conclusion, nunca ta recomendabel mescla alcohol y antibiotico. Aunke e efectonan no bay resulta semper asina negativo, e mescla nunca lo bay ta bon pa esun cu consumi'e.





# Homber for di New Hampshire a pone mucha chikito drenta den wega pa horta premio

Polis ta buscando un homber kende supuestamente a usa un complice chikito pa horta varios articulo den un wega den un centro comercial na New Hampshire, siman pasa. E sospechoso a bisa un mucha muher chikito pa drenta parti abao di un wega den e centro comercial di Rockingham Park na Salem, polis a bisa. Una bes paden di e mashin, e mucha a coy varios articulo y a duna e sospechoso, polis a informa. E ladroncia a tumal uga net un tiki despues di 6'or di atardi riba diabierna. Polis di Salem a pone potret y video di e crimen riba su pagina di Facebook, pidiendo ayudo di publicopa por identifica

eh omber. E sospechoso a wordo describi como un homber blanco Latino entre 20 y 30 aña bieu.

Un otro mucha homber chikito, pa cual polis a bisa cu por ta entre 5 y 7 aña bieu, tambe a wordo mira den presencia di e sospechoso durante e incidente.

Hostess di Red Robin, Hannah Forese, a bisa cu el a para testigo di e robo y a alerta seguridad di e centro comercial.

"Dos hende a drenta den e restaurant y mi a scuchan an bisa, "Cu esey ta hopi insegur." Asina ta mi a bay pafo y a mira cabes di e mucha chikito sali den e parti dilanti di e machine," Forese a conta The New Hampshire Union Leader.



## Maduro ta tene bankete di carni y e famoso chef Salt Bae ta trat'e manera un rey

Un serie di video cu ta muestra e gobernante Venezolano, Nicolas Maduro, teniendo un bankete di-aluna den un famoso restaurant na Turkia, a causa indignacion riba rednan social entre esnan cu ta contrasta e opulencia di e fiesta gastronomico cu e desnutricion cu ta azota e pais Sur Americano.

E chef celebre Turco, conoci como Salt Bae, a ricibi Maduro den su restaurant na Estambul, na kende el a prepara platonan di primera.

E cocinero, kende a bira mundialmente conoci pa su imagennan unda cu e ta salpica cu salo varios tipo di carni y kende tambe ta posee un restaurant na Brickell, den centro di Miami, e biaha aki a basha salo riba herida di e pueblo Venezolano cu e agasaho

di Maduro y su casa, Cilia Flores.

Den un video comparti pa e chef, cual nomber berdadero ta Nusret Gökçe, cu su 15.7 milyon di siguido riba Instagram "a gradici e presidente Venezolano pa bishit'e." Den un di dos video di 30 seconde, e ta muestra Maduro humando un ciga mientras cu e ta bisti un T-shirt.

"Cu e salo, mira," haciendo un gesto cu su man, ora cu e chef ta basha salo.

Den un tercer grabacion, e mandatario rondona pa hombernan fuertemente arma, a comenta na Gökçe: "Mi lo wak bo pronto na Caracas, danki."

E videonan a wordo elimina for di Instagram, pero a sigui riba Twitter na momento cu e publicacion aki, cual a sali rond mundo for di e momento ey.





# CONSULADO DOMINICANO EN ARUBA

República Dominicana será Sede de Convención Latinoamericana Exportadores de Servicios 2018

El Consulado General de la República Dominicana en Aruba, a través de su Departamento de Asuntos Comerciales y Desarrollo de Negocios, informa al gobierno, empresas de servicios y profesionales de Aruba, de la celebración de la 8va Convención de la Asociación Latinoamericana de Empresas Exportadoras de Servicios (ALES), a celebrarse los días 25-26 de Octubre de este año, en el hotel El Embajador de Santo Domingo, D.N.

La 8va. Convención del ALES representa para Aruba una gran opción para descubrir oportunidades existentes en la exportación de servicios, ante países-expositores que buscan diversificar y desarrollar servicios para la región en áreas como: Recursos Humanos, desarrollo de Softwares y contenido digital, Salud, Análisis Cognitivo, servicios aduanales, fotografía, investigación de mercado, comunicaciones, Ingeniería, arquitectura, servicios legales, entre otros.

Aruba es una isla que cuenta con profesionales más que calificados para el desarrollo de múltiples proyectos, sin embargo en muchas ocasiones, el apoyo técnico y la mano de obra deben ser importados, como ha sucedido ya en el pasado. Del mismo modo, en dicha convención se presentará una demanda de servicios en diferentes áreas y países que bien podrían representar una oportunidad para exportar servicios, desde Aruba a otros países.

ALES, es el organismo internacional de exportación de servicios latinoamericanos más importante del hemisferio. Desde su nacimiento, los países que la integran han logrado concretizar negociaciones de exportaciones de servicios por más de 185mil millones de dólares a través del ALES. Y mantener un creci-

miento en las exportaciones de servicios latinoamericanas superior al 5% anual, por 10 años consecutivos.

Entre los speakers invitados a la Convención se destacan: Johan Gott, Director Principal, A.T. Kearney, Estados Unidos, quien ofrecerá una charla con el tema: ¿Cómo Afecta la 4ª Revolución Industrial al Sector Procesos de Negocios?; Alaina Percival, CEO, Women-WhoCode, Estados Unidos, con el tema: ¿Cuáles son las Políticas Exitosas para corregir el GAP de los RRHH en la Educación STEM?; Sebastián Fleitas, Profesor, Departamento de Economía, Universidad de Lovaina, Bélgica, con el tema: ¿Qué oportunidades brinda a la Región el sector de Salud Global?; Tony Donohoe, Director de Educación y Política Social e Innovación, IBEC, Irlanda, quien tratará el tema: ¿Cuáles son las Políticas Exitosas para Corregir el GAP de los RRHH en La Educación STEM? y Alan Elias, Gerente Senior de Global PublicPolicy, eBay, Estados Unidos con el tema: ¿Cuáles son los retos de la Economía Digital Para la Inserción en las Cadenas Globales de Valor?.

El departamento de Asuntos Comerciales del Consulado Dominicano en Aruba considera esta una gran oportunidad que empresas de Aruba deben aprovechar al máximo, enfocados en sus metas futuras de crecimiento y desarrollo económico de la isla de Aruba.

Para más información respecto a este evento, los interesados pueden tomar contacto directo online con el organizador visitando la página web: [www.ales-lac.org](http://www.ales-lac.org), o tomando contacto con el señor Edward McCollum, Vice-cónsul Responsable de Asuntos Comerciales en Consulado General de la República Dominicana en Aruba al teléfono 583-5330 o por vía email: [edwardmccollumdrc@gmail.com](mailto:edwardmccollumdrc@gmail.com)

## Iran y Israel ta acusa otro di menaza nuclear y ta pidi pa Nacionnan Uni interveni

Iran a pidi diahuebs Nacionnan Uni pa condena loke nan a describi como menasanan nuclear Israeli den nan contra, mientras cu Israel ta bisa di ta intensificando e siguridad rond di nan luganan atomico como medida di precacion frente e amedrentamiento di Teheran y su aliadonan regional. E prome minister Israeli, Benjamin Netanyahu, a probecha un bishita na un reactor secreto na Augustus pa adverti enemigonan di e pais cu tin medionan pa destrui nan, den cual parece ta un referencia na su supuesto arsenal nuclear.

"Miembronan di Nacionnan Uni no mester ignora e menasanan aki y tin cu tuma medidanan firme pa elimina tur arma nuclear Israeli," e embahador di Iran na Nacionnan Uni, Gholamali Khoshrou a bisa den cartanan manda na e secretario general y na e Consejo di Siguridad, segun e agencia di noticia Fars, a cita.

Khoshrou a pidi Nacionnan Uni pa obliga Israel uni na e Tratado di No Proliferacion Nuclear (TNP) y somete su programa atomico na e supervision di e Organismo Internacional di Energia Atomica (OIEA), cu ta un agencia di Nacionnan Uni.

Director general di e Comision di Energia



Atomica di Israel a bisa diamars cu Iran y Siria ta planea menasanan importante di proliferacion na e region y ta pidi accion di Nacionnan Uni den e conferencia General di e Agencia Internacional di Energia Atomica cu lo tuma luga na Viena.

Den un declaracion diahuebs, Zeev Snir a bisa: "Nos no por ignora e menasanan constante y explicito haci pa Iran y su representantenan riba ataca luganan nuclear di Israel. E menasanan escandaloso aki ta rekeri pa Israel tuma medidanan inmediato y sigui protehe y defende su instalacionnan nuclear."

Israel, cu no a firma e TNP, no ta confirma, ni nenga di tin un arsenal nuclear, un politica di "ambigüedad" cu e ta sostiene for di hopi tempo.

E Israelinan ta bisa cu e acuerdo di 1970 no ta haci lo suficiente pa nenga nan archienemigonan nan medionan pa finalmente construi un bom nuclear. Iran, cu si a forma e TNP, ta nenga cu e kier desaroya tal arsenal.

### TRAINING TAAL&REKENEN

#### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan 6de klas school basico)

Dianan : September 14,15,21,22,28,29

Ora:3:00pm-6:00pm (diabierna)

Ora:1:00pm- 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: [rr\\_kelly@yahoo.com](mailto:rr_kelly@yahoo.com)**





## Di-Estefano Wernet di Lotto pa Deporte a ricibi e prome Kalender 2019 di Brazil Taekwondo Stichting

Diaranson mainta director di Lotto pa Deporte sr. Di-Estefano Wernet a ricibi e prome Kalender 2019 di Brazil Taekwondo Stichting for di Alberto Klabér. Sr. Wernet tabata contento di por a ricibi e prome Kalender 2019 di e team di Train Hard Fight Smart. Sr. Wernet a bisa cu e Kalender a keda masha bunita cu potret saca aki na Aruba, specialmente esun den e ola na e area di Seroe Colorado.

Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting tambe ta contento cu e Kalendernan a keda cla hopi lihe. Awo Brazil Tae-

kwondo Stichting su atletanan por cuminsa bende e Kalendernan pa recauda fondo pa e biahenan di aña 2019, specialmente pa e tour di Korea 2019. Henk Meijer ta guia e team di "Train Hard Fight Smart" y ta sigui tur nan desaroyonan den Taekwondo. Tur esnan cu ta interesa di cumpra un of mas Kalender, por haci esaki cerca tur e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting of yama sra. Delamore na 5926496 pa bo pedido. Ban yuda e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting yega na nan metanan.



### Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

## Blackhawks ta knock out Black Joker den wega crucial ta pasa pa final pa di dos aña consecutivo

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Chin Thiel (q.e.p.d) y e trabuco Wilbert "Wiwi" Maduro a continua durante siman.

Den categoria A-Klas e primera ronda di Play off ta andando unda clasificado # 1 Blackhawks a enfrente Clasificado # 2 den nan serie di best out of 3. Ganador lo pasa pa final y perdedor di e serie aki tin cu hunga contra e ganador di e serie di # 3 vs # 4. Serie tabata empatada 1-1 y den e wega decisivo Blackhawks a bini por la goma ganando mediante knockout 15-0 y ta pasa pa final.

Blackhawks 15 careda, 9 hit, 0 error y ta laga 4 coreador den circulacion. Black Joker 0 careda, 1 hit, 6 error y ta laga 4 coreador na base. Mihor

bateadornan pa Blackhawks ta Rodney Kelly di 4-2 cu 3 rbi y Jeffim Jansen di 3-2. Pa Black Joker e unico imparable a wordo bati pa Anderson Giel kende a bay di 2-1. Efraim "Fenchi" Leon ta bay 4 inning, 32 bola, 30 strike pa un total di 62 lansamento regalando 5 base por bola pa seya e victoria riba su number.

Elvis Maduro ta tira 1 inning y un tercio permitiendo 6 careda limpi mas 4 base por bola y mester conforma su mes cu e derota.

Edwin Joy Orman ta drenta di relevo lansando 18 bola, 41 strike pa un total di 59 lansamento permitiendo 2 careda limpi pero ya e daño tabata hasi.

Blackhawks cu e victoria



aki a pasa pa final garantizando sub campeon y lo bay lucha pa e titulo y lo warda e ganador entre e serie di Black Joker y Celebrities.

Diasabra 6:00pm playoff final femenino entre Jaguars y Eagles lo continua na Pos Chiquito, dia Domingo 11 am Eagles vs Jaguars Game 3 y dialuna 7:15pm Gran Final A-Klas

Game # 1 lo inicia.

Tur weganan aki ta na Pos Chiquito. Pues fanaticada bo tin un compromiso cu softball.



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6612 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING



**BARBER SHOP**  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 9:00 AM - 9:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 LOCATED RIGHT AFTER TACO MEXICANA

*Celantoro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635




**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

## Se alquila

Un habitacion para 1 o 2 personas  
 serca de calle betico croes en area  
 de cumana.  
**Llamar 5679707**

## Nos Snack

di Dochi Lee SEP 12 2018

- \* Boonchi cora cu Rabo, ribchi cu su pan bati Afl 14,00
- \* Higa den siboyo Afl 13,00
- \* Half Roast chicken Afl 14,00

Nos ta bende FRIO pa Afl 1,25 of Quesillo pa Afl 3,50  
 Pa pedido yama 585-2585

## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP

**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

## TA BUSCA

### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BUSCA

Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

## Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



Lotto Merdia September 20	Lotto Anochi September 20	DIARIO
<b>CATACHI</b> Sorteo # 2336 <b>2746</b> <b>6847</b> <b>5488</b>	<b>CATACHI</b> Sorteo # 2125 <b>6345</b> <b>6322</b> <b>0795</b>	September 20 <b>1. 7602</b> <b>2. 2574</b> <b>3. 0728</b>
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2336 <b>5202</b>	<b>BIG 4</b> Sorteo # 2125 <b>1683</b>	<b>SUPER 4</b> <b>0773</b>
<b>DFF</b> Sorteo # 392 <b>4225</b>	<b>DFF</b> Sorteo # 181 <b>3781</b>	<b>CURACAO</b> September 20 <b>1. 4152</b> <b>2. 8473</b> <b>3. 2369</b>
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2336 <b>2535</b> <b>Piscis</b>	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2125 <b>0474</b> <b>PISCIS</b>	<b>Flamingo</b> September 20 <b>1. 9093</b> <b>2. 9159</b> <b>3. 4286</b>
<b>LOTTO 5 DIA</b> September 20 07 08 10 23 30	<b>LOTTO 5</b> September 19 09 13 19 22 27 06 C	<b>MEGA</b> September 18 08 17 22 27 08

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso  
Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver  
Tel : 585-8281  
Cel : 5657693**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:  
5608568**

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## FOR SALE

**Chevrolet Spark. 2012**  
Low KM. Aut/No AC  
Full Mantenaice  
Awg: 6.500  
(negociable)  
Cell:  
**7450440**

**Pa bo  
matanan**  
ta berde y bunita

**Gordura**  
di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.  
592-6209**

## TA BENDE



## Auto

Infiniti 937S  
Coupe 2009 top  
condition. Low miles.  
Por financia.  
Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016  
Rx8 motor mester  
overhaul.  
Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na  
**5615987**

## CONSTRUCTION

Ta hasi  
trabow di  
coriente , verf ,  
plumming ,  
welder,  
metsla ,  
drecha dak ,  
haci cura limpi ,  
corta mata  
**yama : 5608568**

## TA HUUR

Den bario di  
Santa Cruz  
ta huur un Cas  
appartement pa  
un pareha of un per-  
sona.. ( Hende serio)!  
awa, coriente apart!  
Disponibel comienso  
di Oktober  
pa mas info jama :  
**7410165**



## Apostolado Mundial di Fatima hunto cu 'Hombernan den accion cu Santo Rosario'



Ta invita tur pueblo di Aruba especialmente e comunidad Portugees pa ta presente na Club di Primavera. Diadomingo 23 di september Pa 5.30 di atardi, ta cuminsa resa e Santo Rosario. Pa 6.30 pm despues na e Club Primavera mes. Pader Bernadino ta celebra un Santo Sacrificio di misa. Pader Bernadino Correia de Andrade, un pastor catolico di Madeira Portugal a bin bishita cono-cirnan na Aruba. A hasi Santo Sacrificio di Misa na parokia di Sta.Cruz. Nos ta desea pader Bernadino un bon estadia na Aruba. Grupo di hombernan den accion ta invita tur debotonan di La Birgen di Fatima. Tur hende ta bon bini pa resa pa nos isla Mariano di berdad. Nos tur ta yi-

unan di Maria. Dia 13 di October 1917 Virgen Maria a bisa na e tres muchanan: Lucia Fransisco y Jacinta. "Ami ta La Birgen di Rosario, M'a bin pa spierta hendenan pa drecha nan bida. No haci Dios bira tristo pa pica. Resa Rosario tur dia y haci penitencia pa pica" Cu un cara tristo y suplicante La Birgen a papia e palabranan cu a haci mas impresion ariba Lucia: "Laga hendenan stop di ofende Dios: ya cu nan a ofende di mas caba". Mas di 70 mil hende a tabata testigo di un milagro di solo masha grandi y impresionante cu a draai rond manera un wiel di candela y tur cos a cambia di color.

Laga nos resa hunto pa bendicion den cada hogar di Aruba. Pa nos pastornan, laiconan y tur cu ta sirbi Dios pa hiba e "Bon Noticia" pa tur hende di bon voluntad.

## San Francisco di Asis Representante di Cristo

Nos patrono San Francisco ta un inspiracion pa nos tempo moderno.

E nomber berdadero di Francisco tawata Giovanni. Francisco ta e nomber di cariño cu e'l a haya, pasobra e tawata biaha hopi cu su tata pa Francia. E hoben rico aki tawata pasa su bida gozando y festehando cu su amigonan di su mesun clase social. Pero Dios tabatin algo grandi warda p'ele. Francisco a kere cu e mester a lucha y gana bataya, pero Señor Dios a destin'e pa e restaura su Iglesia. Francisco no a comprende su mision berdadero, el a kere cu ta un misa e mester a traha. Francisco a laga tur cos di mundo para un banda y a entrega su mes completamente na servicio di Dios y su prohimo. E tawata cana rond

proclamando bon noticia. E tawata duna speranza atrobe na esnan den scuridad di pobreza y enfermedad. El a soporta hopi. Hasta su mayornan no a comprende'le, su amigonan tawata haci burla di dje y nan a bisa cu el a bira loco. Pero su locura tawata pa sirbi Dios y su prohimo cu alma y curpa. El a biba den plenitud e Evangelio di Cristo. Señor a yam'e den un manera particular y el a responde generosamente y a cumpli cu mandato di Señor. El a bira pover hunto cu e pobernan, pero rico den Spirito. Su bida a inspira hopi hoben di su tempo. Nan tambe a laga tur cos atras y hunto cu Francisco nan a dedica nan bida na Dios Cristo y su Iglesia.

## INVITACION PA E TRIDUO Y FIESTA NA HONOR DI PADRE PIO DI PIETRELCINA NA KOYARI DIADOMINGO DIA 23 DI SEPTEMBER 2018

Diadomingo dia 23 September 2018 e grupo di oracion the Voice of Jesus lo bay celebra e Fiesta na honor di PADRE PIO DI PIETRELCINA na Koyari cuminsando pa 7.30 di anochi cu e Santo Rosario y despues ta sigui cu procesion y oracionnan y cantonan na su honor.

Tambe nos tin un triduo cu lo bay cumin-

sa diahuebs 20 Sept., ta sigi diabierna 21 Sept. y ta termina diasabra 22 sept. 2018 tur dia pa 7.30 pm. na honor di Padre Pio. Tur hende ta cordialmente invita pa bin na e tres dianan di Triduo y tambe pa bin celebra hunto cu nos e bunita anochi aki Koyari.

The Voice of Jesus



**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

Model	Regular Price	Outlet Price	Compatible Vehicles
36B20L	99.99 AWG	39.99 AWG	HYUNDAI / i10, KIA / PICANTO
58R	129.99 AWG	99.99 AWG	SUZUKI IGNIS, TOYOTA TERCEL, HYUNDAI ACCENT
24R	119.99 AWG	99.99 AWG	KIA RIO, JEEP WRANGLER
55D23R	119.99 AWG	119.99 AWG	HONDA ACCORD, NISSAN VERSA

**THE BEST QUALITY STANDARD**

**GERMAN CAR BATTERIES**

**ALTO CAR**

**¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!**

LG SMITH BLVD 114 ☎ 744.89.57







“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

A fayece na edad di 66 aña



## Inocencio Epifanio Maduro

Mihor conoci como: “Benito”  
\*04-01-1952 - †17-09-2018

Na number di su:

Tata: †Serapio Maduro  
Mama: †Hilaria (Lala) Maduro-Ridderstaat  
Rumannan: Martha (Ilda) Irausquin-Maduro y famia  
†Federico (Buchi) Maduro y famia  
†Juan Maduro  
†Gregorio (Jani) Maduro  
Dominico Maduro  
Dora Irausquin-Maduro y esposo  
†Claudio Maduro y famia  
†Martin Maduro  
Yolanda Kock-Maduro y esposo  
Francisca (Tica) Richardson-Maduro y famia

Sobrino(a)nan: Felix, Jossy, Sylvia, Gregorio, Irena, José, Francisca (Pochi), Gladys, Marianne, Lilly, Sidney, Cindy, Solomon, Danica, Rachel, Meshach, Javan, Enock

Primo- y primanan, su ihanan, Ex compañeronan di Van Kessel

Demas famia: Maduro, Ridderstaat, Christiaans, Irausquin, Kock, Richardson, Wever, Silié, Figaroa, Almazo, Perez Acevedo

Ta invita tur su amigonan y bisiñanan na acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 24 di September 2018 na Royal Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diasabra 22 di September di 7’or pa 9’or di anochi.

## Gradicimento y Invitacion

Famia Ruiz-Kock kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



## REGINA RUIZ-KOCK

Boso muestra di atencion tawata di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, flor, whatsapp, email y cu a hasi yamada nan telefonico. Un danki special ta bai na dokter De Cuba y demas dokter y zuster nan di piso B-3 di H.O.H.

Tambe na Aurora/Royal funeral home pa nan bon servicio y atencion. Boso muestra di atencion tawata di gran consuelo pa nos.

Na mesun momento nos kier a invita famia, bisiña-, amigo- y conocirnan pa acompaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa, diabierna 21 september pa 6.30pm y diadomingo 23 september pa 6.00pm na misa Santa Anna na Noord y diamars 25 september pa 5.30pm na Kapel di Alto Vista

Boso presencia ta altamente aprecia.

## Celebracion di e di 70 aña di existencia di Misa Santa Filomena

Riba 19 di September na aña 1948 Pastoor C. Spekle a bendiciona e prome piedra y a pleister esaki den muraya banda robes dje entrada grandi Misa y a sigui despues cu e construccion di Misa. Un aña despues, dia 8 di September, fiesta di nacimiento di nos Mama Maria, bendicion solemn di Misa nobo pa Msgr. Zeppenfeldt a tuma luga y misa a keda cla formalmente y misa a haya e nomber di Santa Filomena di e parokia di Paradera. E misa a haya e nomber di Santa Filomena debi na un promesa cu Msgr. Zeppenfeldt a haci. El a priminti cu si e islanan di Antiyas Hulandes keda salba di e Segundo Guerra Mundial, e prome misa cu wordo construi despues di guerra lo hiba e nomber di Santa Filomena.

Diadomingo awor 23 di September ta celebra e di 70 aña aniversario di e ponemento di e prome piedra di Misa Santa Filomena. Ban gradici Dios pa e echo bunita aki pa Sta. Filomena sigui proteha y uni nos parokia y nos Isla.

Ta invita tur e fielnan di Paradera, devotonan di Sta. Filomena y tambe di henter Aruba pa asisti diadomingo awor 23 di september na e procesion 5.30 atardi y



pa 6.00 na e Santo Sacrificio Solemn di Misa.

**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entrege den bo porta di  
cas!**

**Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**



## PAROKIANAN DEN FULL PREPARACION PA CELEBRACION DI SANTISIMA VIRGEN MAMA MARIA DI ALTO VISTA



Comision Nacional Celebracion, consisti door di representantenan di tur parokianan di nos pais, a reuni varios vez pa prepara e programa festivo na honor di nos Patronal Mama Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. E ta e fiesta Nacional Catolico di mas grandi cu ta ser celebra tur aña.

E aña aki Reverendo Vicario Andres a hinca e programa den otro y ta lo siguiente: 28 September Parokia di Noord, 29 September parokia di Paradera, 30 di September parokia di Savaneta, 1 di Oktober parokia di Tanki Leendert, 2 di Oktober parokia di Dakota, 3 di Oktober parokia di Brasil, 4 di Oktober parokia di San Nicolas, 5 di Oktober parokia di Oranjestad, sigui pa adoracion Nacional, 6 di Oktober parokia di Santa Cruz, sigui pa vigilia.

Enobena Nacional ta tuma lugar tur dia na Kapel di Alto Vista mes y parokianan ta bin na e sitio santo y sagrado aki pa duna den nomber di nan parokia un bunita homenahe e dia cu nan ta na turno. E nobena Nacional ta cuminsa tur dia pa 5:30'or di atardi sigui pa un Santo Sacrificio solemne canta.

Dia 7 di Oktober ta e gran celebracion ta dia di nos Patrona stima Mama Maria di Alto Vista, Reina di Santo Rosario. E dia aki tur parokia lo ta presente cu Vicario y nan respectivo Pastoornan. E Santo Sacrificio di Misa ta cuminsa pa 6'or di atardi y ta bay ta uno solemne canta,

cu un coro Nacional dirigi pa señora Lila Richardson.

Durante e Nobena y e celebracion nos lo reza, pa nos Gobernantenan, pa nos hobennan, pa esnan cu ta den mal caminda, pa e uso di tur clase di droga termina ariba nos pais, pa seguridad di nos hendenan, pa union familiar, pa abuso di mucha y hende termina, pa nos Papa y cleronan, ariba tur cos pa Paz den famia, aki na Aruba y den mundo.

Pa organiza un gran evento asina mester di cooperacion y contribucion financiero, specialmente cu na Alto Vista no tin coriente ta pesey nos mester gradici Minister mr. A. Bikker, Minister señor O. Oduber, Minister señor C. Romero, Cerd n.v., Compra n.v. sr. H. Dirksz, Triple A n.v., Setar n.v., señor Rudy Croes y Odallys Croes Dominguez, señor Humphrey Croes y Marisol Croes - Marchena, señor William Cheng, Señora Mayrin Croes, Aruba Bank n.v., Notario mr. M. Tromp Figaroa, Botica Paradera, señora Selima Maduro -Halabi di Subway n.v., señor Geo Croes, señor Felipe Croes.

Na e pueblo di Aruba ta ser pidi pa haci e dlanan aki y specialmente tur fiel un berdadero fiesta na honor di nos patrona stima Santisima Virgen di Alto Vista nos Patrona stima. Kapel di Alto Vista ta keda e sitio Santo y Sagrado mas stima tanto pa nos mes un hendenan como nos bishitantenan.

## Papa Francisco den shock pa e escandalo di abuso infantil na Hulanda



Hulanda ta e ultimo pais di a wordo golpia pa un escandalo di abuso infantil cu ta involvi e Iglesia Catolico, cu mas di e mita di e principal cleronan di Iglesia, acusa di encubri agresionnan sexual contra di mucha.

Mas di e mita di e cleronan Hulandes, ta involvi den cubri e asalt sexual di mucha entre 1945 y 2010, segun e corant NRC. Claudio Lavanga di Euronews, a conta Good Morning Europe riba e daño causa, na Papa Francisco y Iglesia Catolica.

### Dienstregeling artsen IMSAN SEPTEMBER 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA	03	EVERY
DI	04	GIEL
WO	05	LINDEN V/D
DO	06	LUCHMUN
VR	07	RAMAUTAR
MA	10	TROMP
DI	11	VIS
WO	12	WEVER
DO	14	BODERIE
VR	15	BRITT-CROES
MA	17	DE CUBA
DI	18	EVERY
WO	19	GIEL
DO	20	LINDEN V/D
VR	21	LUCHMUN

MA	24	RAMAUTAR
DI	25	TROMP
WO	26	VIS
DO	27	WEVER
VR	28	BODERIE

### WEEKENDDIENST

01 - 02 AUGUSTUS	*	LUCHMUN
08 - 09 AUGUSTUS	*	RAMAUTAR
15 - 16 AUGUSTUS	*	TROMP
22 - 23 AUGUSTUS	*	VIS
29 - 30 SEPTEMBER	*	GIEL

## Oracion di Dia

## Un feliz comienzo di w-end bendiciona y cu Dios yena nos cu Su luz

Awe Hesus ta anima nos den su Palabra mustrand nos con ora E tabata cana El a mira un cobrador di belasting cu yama Mateo sintá dilanti su oficina y a bise: sigui Mi y Mateo a lanta y sigui Hesus.

Awe ta fiesta di San Mateo cu ta apostel y evangelista. Den bista di hende Mateo tabata un traidor di su patria pasobra e tabata cobra belasting pa e opresor

romano. Pero Hesus no ta haci distincion di persona y a yame pa bira su discipel. Mateo 9, 9-13

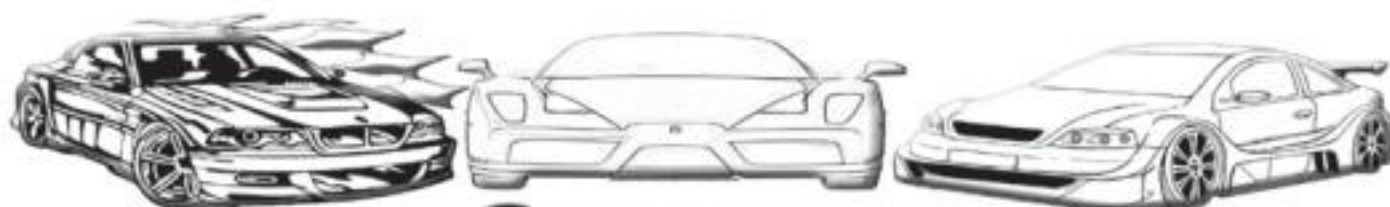
Oracion: Señor Hesus cada dia di nobo Bo ta yama nos na nos nomber pa bin sigui Bo. Yuda nos tuma e ehempel di Mateo pa nos coresponde na Bo yamada cu un "si" profundo. Pa nos por ta dispuestos di laga tur cos atras pa sigui Hesus pa gana alma-

nan y asina na final gana e Reino di Dios pa medio di Cristo nos Señor. Amen

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





## ARUBA QUALITY DEALS VEHICLE & NAUTICAL

**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadlak kadlak.y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**4 cyl  
2005  
airco.  
5500 fl**

**Ford Eco Sport**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco.riding in . good condition.**



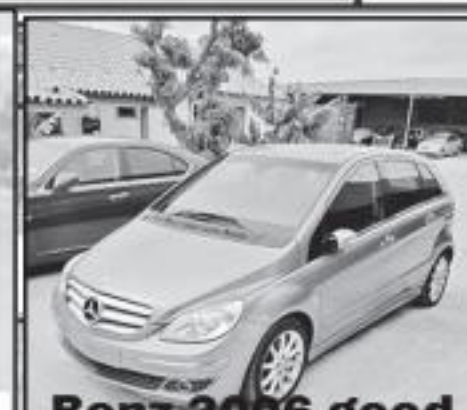
**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Lief 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL**

**performance. 13500 fl.**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm.airco.full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2009 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco.autm - 8500 fl.**



**Pick s10 V6.std. 5250 fl. Goodprice.**



**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i10 2016.  
15500 fl. Autm.airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 FL**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL.ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6xm. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 FL**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO**



**JEEP WRANGLER 2009. STD.AIRCO.**



**Opirus 2008 riding new  
for only 6500 fl . Bargain !**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM**



**ACCENT 2016. 26500 FL**